

EN Check before departure **FR** Point à contrôler avant le départ **ES** Antes de salir, revise los siguientes **DE** Überprüfe vor Abfahrt **IT** Prima della partenza, controllare **NL** Controleer voor het vertrek de volgende punten **PT** Verificar antes do arranque **PL** Punkty do sprawdzenia przed wyjazdem **HU** Indulás előtt ellenőrizendő pontok **RU** Проверить перед запуском **RO** Listă de verificări de efectuat înainte de plecare **SK** Body kontroly pred odchodom **CS** Před odjezdem zkontrolujte **SV** Kontrollera före avfärd **BG** Извършете проверка преди да тръгнете **TR** Yola çıkmadan önce kontrol edin **UK** Перед поїздкою перевірте **EL** Σημεία ελέγχου πριν την αναχώρηση **DA** Punkter at kontrollere forud for kørselsstart

EN Adjustment of tightening screw (X) **FR** Vérifier le réglage des noix (X) **ES** El ajuste del tornillo de apriete (X) **DE** Festigkeit der Anziehschraube (X) **IT** La regolazione della vite di serraggio (X) **NL** Controleer de instelling van de moeren (X) **PT** O aperto do parafuso de fixação (X) **PL** Sprawdzić regulację zacisków (X) **HU** Ellenőrizze a beállítóegységet (X) **RU** Проверить регулировку цепи (X) **RO** Verificarea reglajului şuruburilor-nucă (X) **SK** Skontrolujte dotiahnutie matic (X) **CS** Seřízení utahovacího šroubu (X) **SV** Justering av fästskruv (X) **BG** Проверете релжа на задния мост (X) **TR** Sıkıştırma vidası ayarı (X) **UK** Регулювання стяжного гвинта (X) **EL** Ελέγξτε τη ρύθμιση των παξιμαδιών (X) **DA** Kontroller spændarmenes indstilling (X)

EN Upper strap length (Y) **FR** Vérifier la longueur des sangles supérieures (Y) **ES** La longitud de correas de encima (Y) **DE** Länge des oberen Befestigungsgurts (Y) **IT** La lunghezza della cinghia superiore (Y) **NL** Controleer de lengte van de bovenste banden (Y) **PT** O comprimento da correia superior (Y) **PL** Sprawdzić długość taśm górnych (Y) **HU** Ellenőrizze a felső hevederek hosszát (Y) **RU** Проверить длину верхних ремней (Y) **RO** Verificarea lungimii chingilor superioare (Y) **SK** Skontrolujte dĺžku horných pásov (Y) **CS** Délku horních popruhů (Y) **SV** Längd på den övre remmen (Y) **BG** Проверете дължината на горните колани (Y) **TR** Üst kayış uzunluğu (Y) **UK** Довжину верхнього ремня (Y) **EL** Ελέγξτε το μήκος των άνω ιμάντων (Y) **DA** Kontroller længden af de øvre remme (Y)

EN Maximum load indicated in the manual (2 wheels = 30 kg / 3 wheels = 45 kg) **FR** Vérifier la charge autorisée sur la notice (2 vélos=30 Kg / 3 vélos=45 Kg) **ES** Carga máxima permitida mencionada en las instrucciones (2 bicicletas = 30 kilos / 3 bicicletas = 45 kilos) **DE** Maximale Beladung laut Beschreibung beachten (2 Räder 30kg / 3 Räder 45kg) **IT** Il carico massimo indicato sul manuale (2 ruote = 30 kg / 3 ruote = 45 kg) **NL** Controleer de toegelaten belasting in de handleiding (2 fietsen = 30 Kg / 3 fietsen =45 Kg) **PT** A carga máxima, indicada no manual de instruções (2 rodas 30kg/3 rodas 45 kg) **PL** Sprawdzić w instrukcji dopuszczalne obciążenie (2 rowery = 30 kg / 3 rowery = 45 kg) **HU** Ellenőrizze a használati utasításban az engedélyezett terhelést (2 kerékpár=30 Kg / 3 kerékpár=45 Kg) **RU** Убедиться в допустимости массы согласно индикатору (2 велосипеда = 30 кг / 3 велосипеда = 45 кг) **RO** Verificarea sarcinii autorizate menţionate în instrucţiuni (2 biciclete=30 Kg / 3 biciclete=45 Kg) **SK** Skontrolujte povolenú záťaž (2 bicykle = 30 kg / 45 kg = 3 bicykle) **CS** Povolenou nosnost uvedenou v návodu (2 kola = 30 kg / 3 kola = 45 kg) **SV** Maximal belastning angiven i manualen (2 hjul = 30 kg / 3 hjul = 45 kg) **BG** Уверете се, че описаният товар отговаря на следната бележка: 2 велосипеда=30 Kg / 3 велосипеда=45 Kg **TR** Azami yük kılavuzda belirtilmiştir (2 tekerlek = 30 kg / 3 tekerlek = 45 kg) **UK** Максимальне навантаження, вказане в інструкції (2 колеса = 30 кг / 3 колеса = 45 кг) **EL** Ελέγξτε το επιτρεπόμενο φορτίο στο εγχειρίδιο (2 ποδήλατα=30 Kg / 3 ποδήλατα=45 Kg) **DA** Kontroller den tilladte lastekapacitet som angivet i brugsanvisningen (2 cykler = 30 kg / 3 cykler = 45 kg)

EN Wheel position **FR** Vérifier le positionnement des vélos **ES** Puesta de las bicicletas **DE** Radposition **IT** La posizione delle ruote **NL** Controleer de plaatsing van de fietsen **PT** A posição das rodas **PL** Sprawdzić ustawienie rowerów **HU** Ellenőrizze a kerékpárok elhelyezését **RU** Проверить расположение велосипедов **RO** Verificarea poziţionării bicicletelor **SK** Skontrolujte umiestnenie bicyklov **CS** Umístění kol **SV** Hjulets position **BG** Проверете дали велосипедите са поставени добре **TR** Tekerlek konumu **UK** Положення колеса **EL** Ελέγξτε την τοποθέτηση των ποδηλάτων **DA** Kontroller cyklernes positionering

EN Wheel fastening (red straps) **FR** Vérifier l'arrimage des vélos (sangle rouge) **ES** Fijación de las bicicletas (las correas rojas) **DE** Rad Befestigung (rote Gurte) **IT** Il fissaggio delle ruote (cinghie rosse) **NL** Controleer de bevestiging van de fietsen (rode band) **PT** A fixação das rodas (tiras vermelhas) **PL** Sprawdzić rozmieszczenie rowerów (taśma czerwona) **HU** Ellenőrizze a kerékpárok rögzítését (piros heveder) **RU** Проверить расположение груза на велосипедах (красный ремень) **RO** Verificarea prinderii bicicletelor (chinga roşie) **SK** Skontrolujte upevnenie bicyklov (červený pás) **CS** Upevnění kol (červené popruhy) **SV** Hjulfäste (röda remmar) **BG** Проверете подредбата на велосипедите (червения колан) **TR** Tekerleğin bağlanması: (kırmızı kayışlar) **UK** Кріплення колеса (червоні ремні) **EL** Ελέγξτε την ασφάλιση των ποδηλάτων (κόκκινος ιμάντας) **DA** Kontroller, at cyklerne er fastspændt (rød rem)

EN Fastening of the whole construction to the car **FR** Vérifier l'arrimage de l'ensemble sur le véhicule **ES** Fijación de toda la construcción en el coche **DE** Befestigung der kompletten Konstruktion auf dem Auto **IT** Il fissaggio dell'intera struttura al veicolo **NL** Controleer de bevestiging van het geheel op het voertuig **PT** A fixação de toda a estrutura ao automóvel **PL** Sprawdzić rozmieszczenie catości na pojeździe **HU** Ellenőrizze a rakomány rögzítését a gépjárműre **RU** Проверить расположение всего груза на транспортном средстве **RO** Verificarea prinderii sistemului pe vehicul **SK** Skontrolujte upevnenie cyklonosiča na vozidle **CS** Upevnění celé konstrukce k autu **SV** Fäste för hela enheten på bilen **BG** Проверете цялостната подредба върху превозното средство **TR** Tüm gövdenin araca bağlanması **UK** Кріплення всієї конструкції до автомобіля **EL** Ελέγξτε την ασφάλιση του συνόλου πάνω στο όχημα **DA** Kontroller, at den samlede enhed er fastgjort på bilen

EN Whether lights and license plate are covered or not **FR** Vérifier la lisibilité des feux et de la plaque **ES** Si las luces y la matrícula no estén cubiertas **DE** Das Lampen und Kennzeichen nicht verdeckt werden **IT** Che le luci posteriori e la targa non siano coperte **NL** Controleer de leesbaarheid van de lichten en de plaat **PT** Se os faróis e a matrícula não se encontram tapadas **PL** Sprawdzić widoczność światel i tablicy rejestracyjnej **HU** Ellenőrizze a jelzőlámpák és a rendszám tábla láthatóságát **RU** Убедиться в возможности считывания сигналов и информации на номерном знаке **RO** Verificarea vizibilităţii lămpilor şi a numărului de înmatriculare **SK** Skontrolujte čistotu svetiel na bicykel a čitateľnosť štátnej poznávacej značky **CS** Zda světla a poznávací značka nejsou zakryté **SV** Huruvida lampor och nummerskylt skymms eller ej **BG** Проверете видимостта на светлините и табелата с регистрационния номер **TR** Lambalar ve trafik plakasının kaparıp kapanmadığı **UK** Чи не закриті фари та номерний знак **EL** Ελέγξτε την αναγνωσιμότητα των φώτων και της πινακίδας **DA** Kontroller lygternes synlighed og nummerpladens læsbarhed

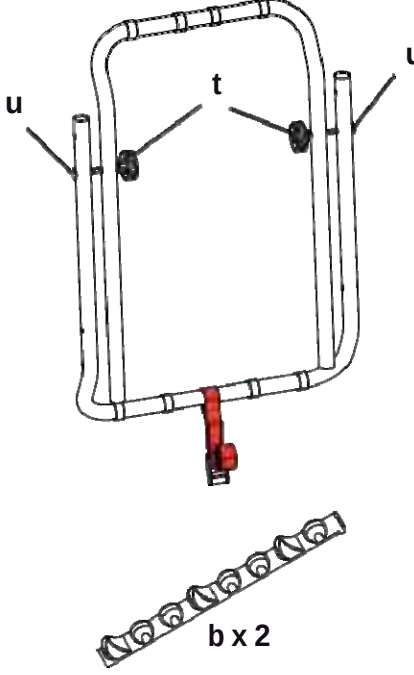
EN Condition of roof carrier during stops **FR** Contrôler l'ensemble lors de vos arrêts **ES** Estado total del portabicicletas durante las paradas **DE** Zustand des Dach-Gepäckträgers bei Stops **IT** Durante le soste, che le condizioni del portapacchi siano quelle corrette **NL** Controleer het geheel tijdens alle haltes **PT** O estado do suporte de tejadilho durante as paragens **PL** Sprawdzić całość obciążenia podczas zatrzymania **HU** Megállások mindig ellenőrizze a rakományt **RU** Контролировать положение груза во время остановок **RO** Controlarea sistemului în timpul opririlor **SK** Skontrolujte cyklonosič pri každej Vašej zastávke **CS** Celkový stav nosiče během zastávek **SV** Tillståndet på takracket vid stopp **BG** Контролирайте цялостта при спиране **TR** Fren sırasında tavandaki taşıyıcının durumu **UK** Стан багажника на даху під час зупинок **EL** Ελέγχετε το σύνολο στις στάσεις σας **DA** Kontroller den samlede enhed, når der gøres holdt



roof bars, boxes,
bike carriers, etc.

Bike Carrier Euromat Rear





u

t

u

b x 2

PV 166

d x 4

e x 4

f x 4

g x 4

c x 6

k x 6

j x 1

ø6 x 50

PV 95

l x 4

m x 2

n x 4

o x 6

PV 75

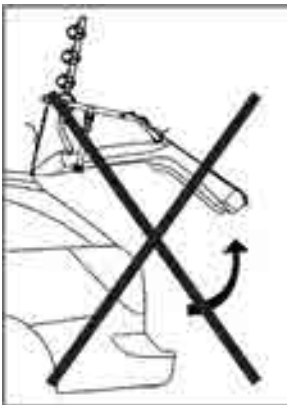
h x 6

p x 4

q x 2

r x 1

s x 1





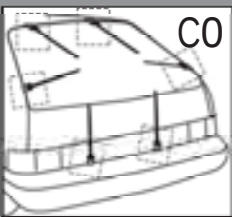
EN Keep these instructions for future use.
FR Garder cette notice pour les utilisations futures.
ES Guardar este manual para futuras utilizaciones.
DE Die Anleitung zur späteren Benutzung aufbewahren.
IT Conservare queste istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
NL Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadpleging.
PT Guardar este manual para as utilizações futuras.
PL Zachować instrukcję w przypadku użytkowania w przyszłości.
HU Őrizze meg ezt a használati utasítást későbbi felhasználás céljából.
RU Сохраните эту инструкцию для дальнейшего пользования.
RO Păstrați instrucțiunile pentru consultarea lor ulterioară.
SK Tento návod si uchovajte pre ďalšie použitie.
CS Uchovejte návod pro pozdější použití.
SV Behåll denna information för framtida bruk
BG Запазете настоящата бележка за бъдещи справки
TR Bu bilgileri ileride kullanmak üzere saklayın
UK Збережіть цю інструкцію для подальшого використання
EL Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδήγιών για μελλοντικές χρήσεις.
DA Gem denne vejledning til senere brug.



Mont Blanc France
24-30 rue Claude Bernard - C.S. 61768
35417 Saint Malo Cédex - France
Office : +33 (0)2 99 21 12 70
Fax : +33 (0)2 99 21 12 71

www.montblancgroup.com

Réf. imp. : 057894/A18-1



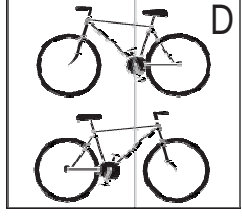
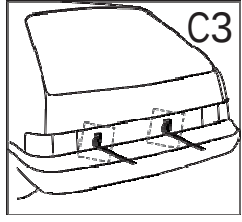
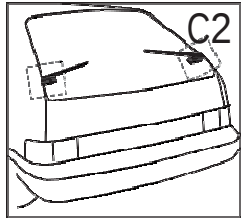
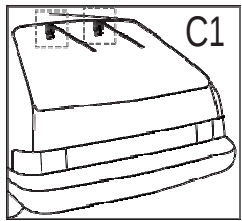
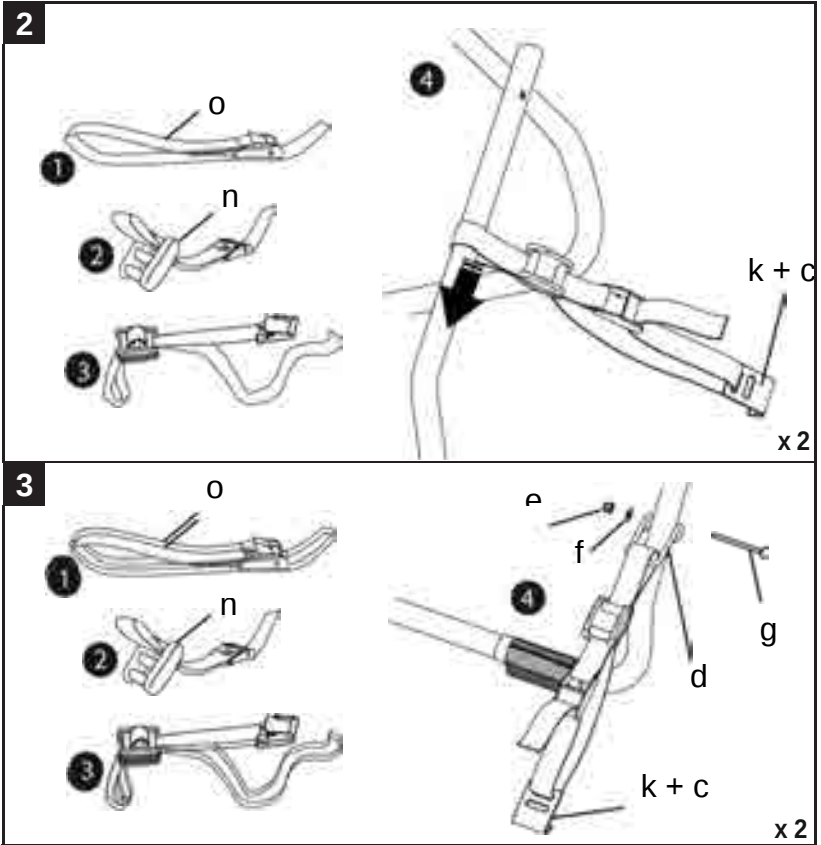
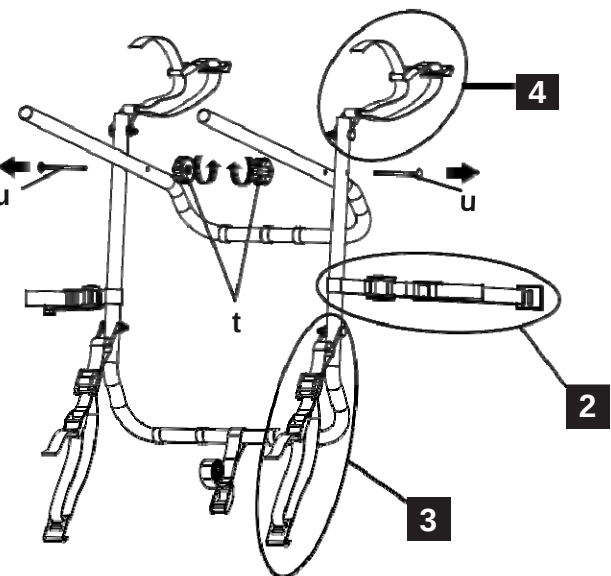
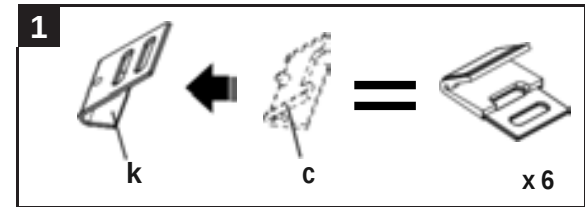
EN Standard assembly (your car type can be found in the list) **FR** Montage standard (trouver votre véhicule dans la liste) **ES** Montaje estandarizado (en la lista puede encontrar el tipo de su coche) **DE** Standard Montage (ihr Auto Typ kann in der Liste gefunden werden) **IT** Assemblaggio standard (troverete il modello della vettura nella lista) **NL** Standaardmontage (kies uw voertuig in de lijst) **PT** Montagem padrão (por favor consultar o seu tipo de automóvel na lista) **PL** Montaż standardowy (znajdź swój pojazd na liście) **HU** Szabványos felszerelés (keresse meg az ön gépjárművét a listában) **RU** Стандартный вид подъема (найти Ваше транспортное средство в списке) **RO** Montaj Standard (găsiți-vă vehiculul în listă) **SK** Standardná montáž (nájdite svoje vozidlo v zozname) **CS** Standardní montáž (v seznamu naleznete váš typ auta) **SV** Standardmontering (din bilmodell finns i listan) **BG** Стандартно монтиране (открийте вашия автомобил в списъка) **TR** Standart montaj (araç tipinizi listede bulabilirsiniz) **UK** Стандартний монтаж (тип транспортного засобу можна знайти у списку) **EL** Συναρμολόγηση Standart (βρείτε το όχημά σας στη λίστα) **DA** Standardmontering (find Deres cykel på listen)



				X	Y (mm)
2005	5	10/10 ->	ABC2	0	410
	3	12/08 ->	AB	0	295
	5	01 ->	AB	1	350
	5	85 -> 94	B	0	640
	3	83 -> 00		0	535

EN See pages **FR** Voir pages **ES** consulte las páginas **DE** siehe Seiten **IT** vedere le pagine **NL** zie pagina's **PT** consulte as páginas **PL** patrz strony **HU** lásd oldalak **RU** см. страницы **RO** vezi paginile **SK** vid' strany **CS** viz strany **SV** se sidorna **BG** виж страници **TR** sayfalanna bakın **UK** дивитися сторінок **EL** ανατρέξτε στις σελίδες **DA** se siderne

2, 3, 4, 5



EN AS AN OPTION **FR** EN OPTION **ES** OPCIONA **DE** ALS OPTION **IT** IN OPZIONE **NL** OPTIONEE **PT** EM OPÇÃO **PL** OPCJA **HU** OPCIONÁLIS **RU** ПО ВЫБОРУ **RO** CA OPȚIUNE **SK** VYBEROVE **CS** VYBEROVÉ **SV** SÄLJS SEPARAT **BG** ПО ИЗБОР **TR** İSTEĞE BAĞLI **UK** ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ **EL** ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ **DA** VALGFRIT

EN Lightboard : kit for towbar mounting (7 pins) and 2 mounting straps are included. Available with 13 pins
FR Plaque de signalisation : (livrée avec kit de branchement 7 broches pour attelage et 2 sangles de fixation). Disponible en 13 broches
ES Placa de Señalización : (suministrada con kit de conexión de 7 polos para enganche y 2 correas de fijación). Existe en 13 polos.
DE Signaltafel : (wird mit 7-stiftigem Anschlussskit für Anhänger und 2 Befestigungsurten geliefert.) Mit 13 Stiften erhältlich.
IT Placca di segnalazione : (completa di kit di collegamento 7 spine per attacco e 2 cinghie di fissaggio). Disponibile a 13 spine.
NL Signalsatieplaatje : (geleverd met 7-pins aansluitingskit voor aankoppeling en 2 bevestigingsriemen). Ook verkrijgbaar in uitvoering met.
PT Placa de sinalização : Fornecida com kit de ligação 7 pinos para rebouque e 2 correias de fixação. Existe em 13 pinos.
PL Tablica sygnalizacyjna : Dostarczona z zestawem podłączeniowym 7 stykowym do haka i 2 pasami mocującymi. Dost'pna również w wersji z 13 stykami.
HU Jelzőtábla - (7 csatlakozó villás és 2 rögzítő hevedereses készlettel szállítva). 13 villás változatban is létezik.
RU Плитка сигнализации - (поставленная с комплектом ответвления - 7 типов брош для запряжки и 2 ремней для закрепления). Доступный с 13 типами брош.
RO Placa de semnalizare - (livrată împreună cu chit-ul de brnșare 7 broșe pentru atelaj și 2 cinghi de fixare). Disponibil în 13 broșe.
SK Signalizovácia destička - (ktorá má pri dodaní kit napojenia, 7 brôž na pripojenie a 2 remene upevnenia). K dispozíci má 13 brôž.
CS Signalizovací destička - (ktorá má při dodání kit napojení, 7 brůž na připojení a 2 remene upevnění). K dispozici má 13 brůž.
SV instrumentpanel - (levereras med anslutningsats med 7-stiftskontakt och 2 fästremmar). Tillgängliga med 13-stiftskontakt
BG табела с регистрационен номер - (листовка със съдържание на комплекта от 7 закопчалки за захващане и 2 колана за фиксация). С възможност за 13 закопчалки.
TR gösterge paneli - (7 iğnell fiş ve 2 bağlama kayışı bulunan bağlantı takımı ile birlikte verilir). 13 iğnell fiş ile birlikte verilir.
UK індикаторна панель - (із комплектом для підключення, до складу якого входить 7-контактний штекер і 2 кріпильні хомути). Постається з 13-контактним штекером.
EL Πινακίδα σηματοδότησης - (προμηθεύεται με τις οδηγίες εγκατάστασης, με 7 καρφίτσες συναρμολόγησης και με 2 ιμάντες σταθεροποίησης). Γιατίεται και με 13 καρφίτσες.
DA Signaliseringsplade - (leveret med et tilkoblingskit, 7 brocher til kobling og 2 fastsettelse drivrem). Disponibel med 13 brocher.





OPEL		
ADAM	3	12 ->
ASTRA (F)	3	91 -> 97
ASTRA (F)	5	91 -> 97
ASTRA (G)	3	98 -> 02/04
ASTRA (G)	5	98 -> 02/04
ASTRA (K)	5	10/15 ->
ASTRA GTC (J)	3	11/11 ->
ASTRA SPORT TOURER (J)	5	11 -> 15
CALIBRA	3	90 -> 98
CORSA (A)	3	83 -> 92
CORSA (A)	5	83 -> 92
CORSA (C)	3	00 -> 09/06
CORSA (C)	5	00 -> 09/06
CORSA (D)	3	10/06 -> 14
CORSA (D)	5	10/06 -> 14
CORSA (E)	3	15 ->
CORSA (E)	5	15 ->
KARL	5	15 ->
MERIVA	5	03 -> 05/10
MOKKA	5	12 ->
MOKKA X	5	16 ->
OMEGA Caravan / Break	5	94 ->
VECTRA	5	96 -> 04/02
ZAFIRA	5	02/07 ->
ZAFIRA	5	09/05 -> 01/07
PEUGEOT		
106	3	91 ->
106	5	92 ->
2008	5	13 ->
205	3	83 -> 98
205	5	83 -> 98
206 / 206+	3	98 ->
206 / 206+	5	98 ->
207	3	06 ->
207	5	06 ->
3008	5	09 -> 09/16
306	3	93 ->
306	5	93 ->
307	3	01 ->
307	5	01 ->
308	3	07 ->
308	5	07 -> 09/13
309	3	86 -> 93
309	5	85 -> 93
407	4	04 ->
407 SW	5	04 ->
RENAULT		
CLIO III	3	09/05 ->
CLIO III	5	09/05 ->
KADJAR	5	15 ->
LAGUNA II	5	01 ->
LAGUNA III	5	10/07 ->
LATITUDE	4	11 ->
MEGANE	3	95 -> 09/02
MEGANE	5	95 -> 09/02
MEGANE III	3	09 ->
MEGANE III	5	11/08 -> 11/15
ROVER		
25	3	00 ->
25	5	00 ->
75	4	04 ->
75	4	99 -> 03
SERIE 600	4	93 -> 98
STREETWISE	3	04 ->
STREETWISE	5	04 ->
SEAT		
ALTEA	5	04 ->
ALTEA XL	5	06 ->
ATECA	5	16 ->
IBIZA	3	09/08 ->
IBIZA	5	06/08 -> 05/17
IBIZA	5	06/17 ->
IBIZA ST	5	10 ->
LEON	3	13 ->
LEON	5	10/05 -> 12
LEON	5	13 ->
LEON ST	5	14 ->
MII	3	12 ->
MII	5	12 ->
TOLEDO	5	91 -> 98
SKODA		
CITYGO	3	12 ->
CITYGO	5	12 ->
FABIA (MKI)	5	99 -> 04/07
FABIA (MKII)	5	05/07 -> 11/14
FABIA Combi/Break (MKI)	5	00 -> 07
FABIA Combi/Break (MKII)	5	08 -> 14
FABIA Combi/Break (MKIII)	5	01/15 ->
OCTAVIA	5	97 -> 03/04
OCTAVIA Combi / Break	5	98 -> 09/04
OCTAVIA II Combi / Break	5	10/04 -> 07/13
OCTAVIA III Combi / Break	5	08/13 ->
OCTAVIA SCOUT	5	04/07 ->
SUPERB	4	01 -> 08/08
SUPERB COMBI II	5	10 -> 08/15
SUPERB COMBI III	5	09/15 ->
SUZUKI		
IGNIS	5	16 ->
SWIFT	3	96 -> 02/05
SWIFT	5	09/10 ->
SWIFT	5	96 -> 02/05
SX4 S-CROSS	5	09/13 ->
VITARA II	5	15 ->

X Y (mm)

ABDC2	0	360
ABC0	0	470
ABC0	0	470
BC0	1	385
BC0	1	385
BC0	17	370
ABDC2	0	335
ABC2	0	405
BDC0	0	855
AC0	0	265
AC0	0	265
ABC2	0	390
ABC2	0	390
BDC0	0	320
BDC0	0	345
BC2	0	315
ABC2	0	360
BDC2	17	280
ABC0	0	345
ABDC0	17	345
ABDC0	17	345
ABC0	0	370
BDC0	1	620
ABC0	0	335
ABC0	0	335
BDC0	1	310
BDC0	1	310
ABC2	17	285
ABC0	0	505
ABC0	0	505
ABC0	0	390
ABC0	0	390
ABC0	1	285
ABC0	1	285
ABC0	0	305
BC0	1	485
BC0	1	485
BC0	1	285
BC0	1	285
ABC2	0	285
ABC2	0	285
BC3	0	460
BC3	0	460
ADC0	0	410
ABC2	0	520
ABDC0	0	315
ABDC0	0	315
ABC0	0	365
BC0	0	600
ABC0	1	615
ADC0	17	475
BC0	0	445
BC0	0	445
ABC0	0	400
ABC0	0	365

ABC0 0 525
ABC0 0 525
ADC0 17 425
ADC0 17 425
AC0 16 535
ABC0 0 525
ABC0 0 525

ABC0	0	335
ABC2	0	320
ABC0	0	285
ABC0	0	290
ABC0	0	310
ABC0	0	295
ABC0	1	305
ABC0	0	360
ABDC0	0	315
ABC0	0	325
BC0	0	320
ABDC2	17	295
ABDC2	17	295
C0	1	525
ABDC2	17	595
ABDC2	17	295
ABC0	0	295
ABDC0	0	295
ABC2	0	370
ABC0	0	355
ABC0	0	320
C1	1	560
ABC2	0	320
ABC2C3	0	375
ABC2	0	410
ABC2C3	0	375
AC0	0	320
BC0	0	360
ABC2	0	380

ABDC2	0	340
ABDC0	0	325
ABDC3	17	300
ABDC0	0	325
ABC2	0	310
ABC0	0	300



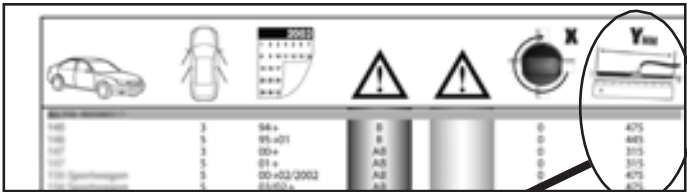
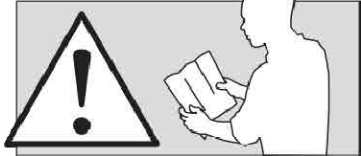
TOYOTA		
AVENSIS	4	09 ->
AVENSIS	5	98 -> 04/03
AVENSIS Wagon / Break	5	09 ->
COROLLA	3	97 -> 00
COROLLA	5	97 -> 00
VOLKSWAGEN		
BORA	4	99 ->
FOX	3	05 ->
GOLF I	3	74 -> 83
GOLF I	5	74 -> 83
GOLF II	3	84 -> 91
GOLF II	5	84 -> 91
GOLF III	3	92 -> 97
GOLF III	5	92 -> 97
GOLF IV	3	98 -> 03
GOLF IV	5	98 -> 03
GOLF IV Variant / Break	5	99 ->
GOLF V	3	03 ->
GOLF V	5	03 ->
GOLF V PLUS	5	04 ->
GOLF V SW / Variant	5	05/07 ->
GOLF VI	3	10/08 ->
GOLF VI	5	10/08 ->
GOLF VI SW / Variant	5	10/09 ->
GOLF VII	5	10/12 ->
GOLF VII SW / Variant	5	08/13 ->
JETTA	4	11 ->
PASSAT (B3/B4)	4	89 -> 96
PASSAT (B5)	4	97 -> 02/05
PASSAT (B6)	4	03/05 -> 11/10
PASSAT (B7)	4	12/10 -> 10/14
PASSAT ALLTRACK	5	09/15 ->
PASSAT SW (B6)	5	10/05 -> 11/10
PASSAT SW (B7)	5	12/10 -> 10/14
PASSAT SW (B8)	5	11/14 ->
PASSAT Variant (B3/B4)	5	89 -> 96
PASSAT Variant (B5)	5	97 -> 09/05
POLO	3	02 -> 01/10
POLO	3	02/10 ->
POLO	3	95 -> 01
POLO Coupe / G	3	83 -> 94
POLO Cross	5	05/10 ->
POLO III	5	95 -> 01
POLO IV	5	02 -> 06/09
POLO V	5	07/09 -> 09/17
POLO VI	5	10/17 ->
SHARAN	5	95 -> 08/10
TIGUAN	5	11/07 -> 03/16
TIGUAN ALLSPACE	5	17 ->
TIGUAN II	5	04/16 ->
TOURAN	5	03 -> 08/10
VOLVO		
440	5	88 -> 98
S60	4	07/10 ->
V50	5	04 ->

X Y (mm)

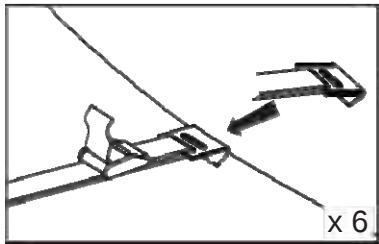
ADC0	0	385
BC0	0	605
ABDC0	0	350
BC0	0	620
BC0	0	620
AC0	17	350
ABDC2	0	285
ABDC0	0	275
ABDC0	0	275
ABDC0	0	460
ABDC0	0	460
ABC0	0	320
ABC0	0	320
ABC3	0	325
ABC3	0	325
ABC0	17	360
ABC2	0	305
ABC2	0	305
ABC2	0	335
ABC0	1	305
ABC2	0	290
ABC2	0	290
ABC0	1	305
ABC2	17	285
ADC0	17	275
ADC0	0	415
ADC0	17	350
ADC0	0	320
ADC3	17	470
BDC2C3	0	305
ABC2	0	260
ABC2	0	265
ABC2	0	305
ABC3	0	325
ABC3	0	365
BC0	1	295
ABC0	0	285
ABC0	0	260
ABC2	0	305
ABC0	0	285
BC0	1	295
ABC0	0	285
ABC0	0	260
ABC0	0	295
ABDC0	0	355
ABDC2	0	350
ABC0	0	335
ABC0	0	330
ABC0	17	335
C0	0	400
AC0	17	360
ABC2	0	355

4

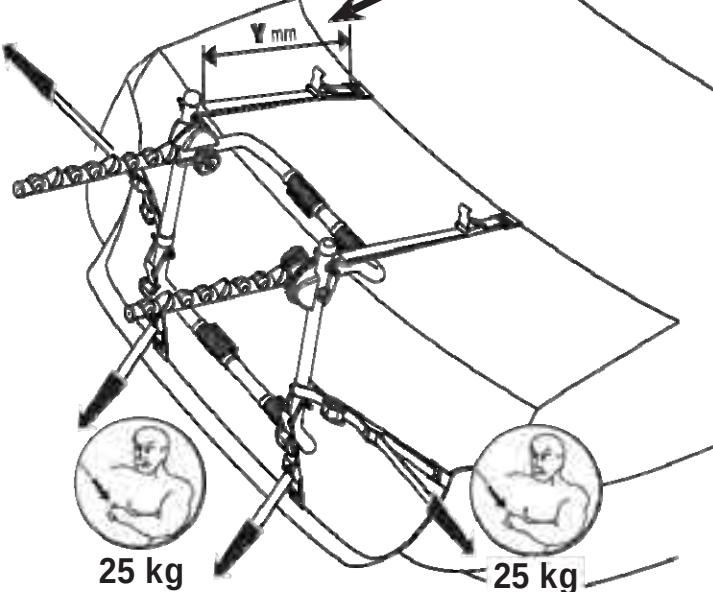
			2005			
			1	2	3	4
			5	6	7	8
			9	10	11	12
			13	14	15	16
			17	18	19	20
			21	22	23	24
			25	26	27	28
			29	30	31	32
			33	34	35	36
			37	38	39	40
			41	42	43	44
			45	46	47	48
			49	50	51	52
			53	54	55	56
			57	58	59	60
			61	62	63	64
			65	66	67	68
			69	70	71	72
			73	74	75	76
			77	78	79	80
			81	82	83	84
			85	86	87	88
			89	90	91	92
			93	94	95	96
			97	98	99	100
			101	102	103	104
			105	106	107	108
			109	110	111	112
			113	114	115	116
			117	118	119	120
			121	122	123	124
			125	126	127	128
			129	130	131	132
			133	134	135	136
			137	138	139	140
			141	142	143	144
			145	146	147	148
			149	150	151	152
			153	154	155	156
			157	158	159	160
			161	162	163	164
			165	166	167	168
			169	170	171	172
			173	174	175	176
			177	178	179	180
			181	182	183	184
			185	186	187	188
			189	190	191	192
			193	194	195	196
			197	198	199	200
			201	202	203	204
			205	206	207	208
			209	210	211	212
			213	214	215	216
			217	218	219	220
			221	222	223	224
			225	226	227	228
			229	230	231	232
			233	234	235	236
			237	238	239	240
			241	242	243	244
			245	246	247	248
			249	250	251	252
			253	254	255	256
			257	258	259	260
			261	262	263	264
			265	266	267	268
			269	270	271	272
			273	274	275	276
			277	278	279	280
			281	282	283	284
			285	286	287	288
			289	290	291	292
			293	294	295	296
			297	298	299	300
			301	302	303	304
			305	306	307	308
			309	310	311	312
			313	314	315	316
			317	318	319	320
			321	322	323	324
			325	326	327	328
			329	330	331	332
			333	334	335	336
			337	338	339	340
			341	342	343	344
			345	346	347	348
			349	350	351	352
			353	354	355	356
			357	358	359	360
			361	362	363	364
			365	366	367	368
			369	370	371	372
			373	374	375	376
			377	378	379	380
			381	382	383	384
			385	386	387	388
			389	390	391	392
			393	394	395	396
			397	398	399	400
			401	402	403	404
			405	406	407	408
			409	410	411	412
			413	414	415	416
			417	418	419	420
			421	422	423	424
			425	426	427	428
			429	430	431	432
			433	434	435	436
			437	438	439	440
			441	442	443	444
			445	446	447	448
			449	450	451	452
			453	454	455	456
			457	458	459	460
			461	462	463	464
			465	466	467	468
			469	470	471	472
			473	474	475	476
			477	478	479	480
			481	482	483	484
			485	486	487	488
			489	490	491	492
			493	494	495	496
			497	498	499	500
			501	502	503	504
			505	506	507	508
			509	510	511	512
			513	514	515	516
			517	518	519	520
			521	522	523	524
			525	526	527	528
			529	530	531	532
			533	534	535	536
			537	538	539	540
			541	542	543	544
			545	546	547	548
			549	550	551	552
			553	554	555	556
			557	558	559	560
			561	562	563	564
			565	566	567	568
			569	570	571	572
			573	574	575	576
			577	578	579	580
			581	582	583	584
			585	586	587	588
			589	590	591	592
			593	594	595	596
			597	598	599	600
			601	602	603	604
			605	606	607	608
			609	610	611	612
			613	614	615	616
			617	618	619	620
			621	622	623	624
			625	626	627	628
			629	630	631	632
			633	634	635	636
			637	638	639	640
			641	642	643	644
			645	646	647	648
			649	650	651	652
			653	654	655	656
			657	658	659	660
			661	662	663	664
			665	666	667	668
			669	670	671	672
			673	674	675	676
			677	678	679	680
			681	682	683	684
			685	686	687	688
			689	690	691	692
			693	694	695	696
			697	698	699	700
			701	702	703	704
			705	706	707	708
			709	710	711	712
			713	714	715	716
			717	718	719	720
			721	722	723	724
			725	726	727	728
			729	730	731	732
			733	734	735	736
			737	738	739	740
			741	742	743	744
			745	746	747	748
			749	750	751	752
			753	754	755	756
			757	758	759	760
			761	762	763	764
			765	766	767	768
			769	770	771	772
			773	774	775	776
			777	778	779	780
			781	782	783	784
			785	786	787	788
			789	790	791	792
			793	794	795	796
			797	798	799	800
			801	802	803	804
			805	806	807	808
			809	810	811	812
			813	814	815	816
			817	818	819	820
			821	822	823	824
			825	826	827	828
			829	830	831	832
			833	834	835	836
			837	838	839	840
			841	842	843	844
			845	846	847	848
			849	850	851	852
			853	854	855	856
			857	858	859	860
			861	862	863	864
			865	866	867	868
			869	870	871	872
			873	874	875	876
			877	878	879	880
			881	882	883	884
			885	886	887	888
			889	890	891	892
			893	894	895	896
			897	898	899	900
			901	902	903	904
			905	906	907	908
			909	910	911	912
			913	914	915	916
			917	918	919	920
			921	922	923	924
			925	926	927	928
			929	930	931	932
			933	934	935	936
			937	938	939	940
			941	942	943	944
			945	946	947	948
			949	950	951	952
			953	954	955	956
			957	958	959	960
			961	962	963	964
			965	966	967	968
			969	970	971	972
			973	974	975	976
			977	978	979	980
			981	982	983	984
			985	986	987	988
			989	990	991	992
			993	994	995	996
			997	998	999	1000
			1001	1002	1003	1004
			1005	1006	1007	1008
			1009	1010	1011	1012
			1013	1014	1015	1016
			1017	1018	1019	1020
			1021	1022	1023	1024
			1025	1026	1027	1028
			1029	1030	1031	1032
			1033	1034	1035	1036
			1037	1038	1039	1040
			1041	1042	1043	1044
			1045	1046	1047	1048
			1049	1050	1051	1052
			1053	1054	1055	1056
			1057	1058	1059	1060
			1061	1062	1063	1064
			1065	1066	1067	1068
			1069	1070	1071	1072
			1073	1074	1075	1076
			1077	1078	1079	1080
			1081	1082	1083	1084
			1085	1086	1087	1088
			1089	1090	1091	1092
			1093	1094	1095	1096
			1097	1098	1099	1100
			1101	1102	1103	1104
			1105	1106	1107	1108
			1109	1110	1111	1112
			1113	1114	1115	1116
			1117	1118	1119	1120
			1121	1122	1123	1124
			1125	1126	1127	1128
			1129	1130	1131	1132
			1133	1134	1135	1136
			1137	1138	1139	1140
			1141	1142	1143	1144
			1145			



25 kg

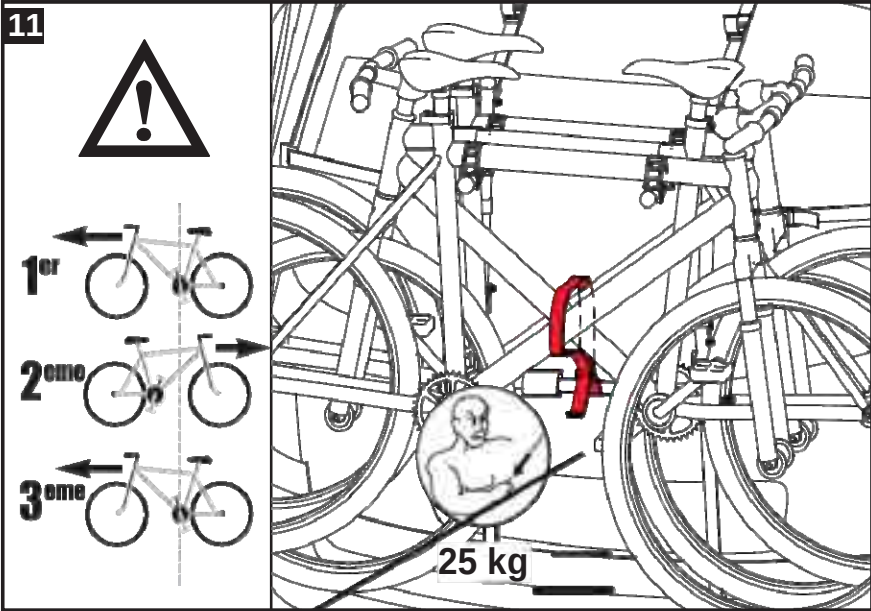
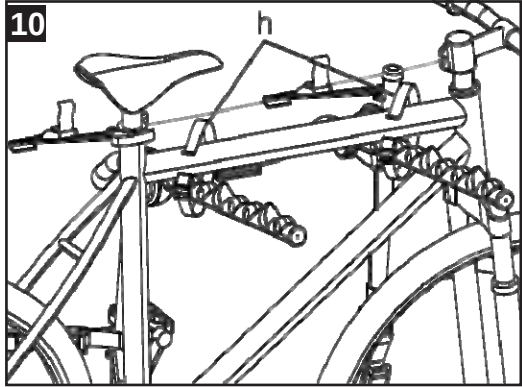


x 6



25 kg

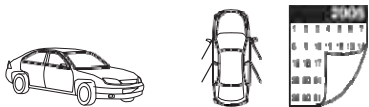
25 kg



25 kg



EN Required usage of red binding straps
FR Sangle rouge à utiliser impérativement
ES Uso obligatorio de las correas rojas
DE Verpflichtende Benutzung von roten Befestigungsgurten
IT È necessario l'utilizzo di cinghie rosse appropriate
NL Het gebruik van de rode band is verplicht
PT É obrigatória a utilização de correias de fixação vermelhas
PL Obowiązkowo należy użyć czerwonej taśmy
HU Feltétlenül használnia a piros hevedert
RU Использование красного ремня является обязательным
RO Chinga roșie se va folosi în mod obligatoriu
SK Červený pás použite povinne
CS Povinné použití červených popruhů
SV Nödvändig användning av fästremmar
BG Червения колан е задължителен
TR Bağlama kayışları kullanma gerekliliği
UK Обов'язкове використання кріпильних ременів
EL Ο κόκκινος ιμάντας να χρησιμοποιηθεί υποχρεωτικά
DA Den røde rem skal bruges



ALFA ROMEO					
145	3	94 ->	BC0	0	475
146	5	95 -> 01	BC0	0	445
147	3	00 ->	ABC0	0	315
147	5	01 ->	ABC0	0	315
156 Sportwagon	5	00 -> 02/02	ABC0	0	475
156 Sportwagon	5	03/02 ->	ABC0	0	475
33	5	84 -> 89	C0	0	320
GIULIETTA	5	10 ->	ABDC0	0	350
MiTo	3	08 ->	ABDC0	0	320
AUDI					
80 / 90	4	87 -> 91	AC0	17	270
A3	3	03 -> 08/12	ABC0	0	335
A3	3	96 -> 02	ABC0	1	295
A3	5	99 -> 02	ABC0	1	295
A3 SPORTBACK	5	04 -> 01/13	ABC0	0	290
A4	4	01 -> 07	ADC0	17	335
A4	4	08 -> 10/15	ADC0	17	520
A4	4	95 -> 00	ADC0	17	395
A4 ALLROAD	5	05/09 -> 05/16	ABC0	0	365
A4 Avant	5	05/08 -> 10/15	ABC0	0	365
A4 Avant	5	08/01 -> 10/04	ABC0	1	285
A4 Avant	5	11/04 -> 04/08	ABC0	1	285
A4 Avant	5	96 -> 07/01	ABC1C2	0	315
A5	2	07 -> 09/16	ADC0	17	360
A6 ALLROAD	5	06/06 -> 04/12	ABC0	0	330
A6 Avant	5	03/05 -> 09/11	ABC0	0	390
A6 Avant	5	94 -> 97	ABC2	0	335
A6 Avant	5	98 -> 02/05	ABC3	1	315
BMW					
SERIE 1	2	11/07 ->	ADC0	16	460
SERIE 1 (F20)	5	08/11 ->	ABC2	0	345
SERIE 3	4	83 -> 90	AC0	16	610
SERIE 3 (E36)	4	91 -> 97	AC0	16	485
SERIE 3 (E46)	4	98 -> 02/05	AC0	17	390
SERIE 3 (F30)	4	02/12 ->	AC0	0	470
SERIE 3 Compact (E36)	3	94 -> 99	BC1	1	400
SERIE 5 (E34)	4	88 -> 95	AC0	17	495
SERIE 5 (E39)	4	96 -> 06/03	AC0	17	415
SERIE 5 (F10)	4	03/10 -> 01/17	ADC0	0	445
CHEVROLET					
LACETTI	5	05 ->	ABC0	0	430
ORLANDO	5	11 ->	ABC0	17	305
REZZO / TACUMA	5	05 ->	ABC2	17	365
TRAX	5	13 ->	ABC0	0	365
CITROEN					
BX	5	83 -> 91	BC0	0	445
C2	3	03 ->	ABDC0	17	315
C3	5	02 -> 10/09	ABC2	0	310
C3 II	5	11/09 -> 10/16	ABC2	0	340
C4	5	04 -> 09/10	ABC2	0	330
C4	5	04 -> 09/10	ABC2	0	330
C4	5	10/10 ->	ABC0	17	330
C4-CACTUS	5	14 ->	ABDC3	0	415
C5	4	04/08 ->	ADC0	0	560
DS3	3	10 ->	ABDC0	17	320
SAXO	3	96 ->	ABC0	1	335
SAXO	5	96 ->	ABC0	1	335
XSARA PICASSO	5	00 ->	ABC0	1	530
ZX	3	91 -> 99	ABDC0	0	660
ZX	5	91 -> 99	ABDC0	0	660
DACIA					
DUSTER	5	10 -> 10/13	ABC2	0	345
DUSTER	5	11/13 ->	ABC2	0	345
LOGAN	4	04 -> 06/08	ADC0	17	400
LOGAN MCV / BREAK	5	12/12 ->	ABC0	0	320
SANDERO	5	06/08 -> 10/12	ABC0	0	365
SANDERO	5	11/12 ->	ABC0	0	320
SANDERO STEPWAY	5	09 -> 11/12	ABC0	0	365
SANDERO STEPWAY	5	12/12 ->	ABC0	0	320
DAEWOO					
LACETTI	5	04 ->	ABC0	0	430
NEXIA	3	95 ->	BC0	0	455
NEXIA	5	95 ->	ABC0	0	455
NUBIRA Break	5	97 -> 08/04	ABC0	0	330
REZZO / TACUMA	5	00 ->	ABC2	17	365
FIAT					
500	3	07/07 ->	ABDC2	0	315
BRAVO	3	96 ->	BC0	0	350
BRAVO	5	03/07 ->	ABC0	1	345
CROMA	5	06/05 ->	ABC0	0	480
CROMA	5	86 -> 96	BC2C3	0	530
GRANDE PUNTO	3	10/05 ->	ABC2	0	280
GRANDE PUNTO	5	10/05 ->	ABC2	0	280
IDEA	5	03 ->	ABC0	0	365
PANDA	5	10/03 -> 02/12	ABC2	17	320
PUNTO	3	93 -> 99	ABC2	17	275
PUNTO	5	00 ->	BC0	1	330
PUNTO	5	93 -> 99	ABC2	17	275
PUNTO EVO	3	10/09 ->	ABC2	0	280
PUNTO EVO	5	10/09 ->	ABC2	0	280
STILO	3	01 ->	ABDC0	0	350

X Y (mm)



FORD					
AEROSTAR	5	97 ->	ABC0	4	375
B-MAX	5	12 ->	ABC0	0	340
C-MAX	5	10/10 -> 11	ABC0	0	340
ESCORT	3	80 -> 90	BC0	0	450
ESCORT	3	91 -> 94	BC0	0	475
ESCORT	5	80 -> 90	BC0	0	450
ESCORT	5	91 -> 94	BC0	0	475
FIESTA	3	76 -> 88	ABC0	0	345
FIESTA	3	89 -> 95	ABC0	0	345
FIESTA	5	76 -> 88	ABC0	0	345
FIESTA	5	89 -> 95	ABC0	0	345
FOCUS Clipper / Break	5	99 -> 09/04	ABC0	0	330
FOCUS I	3	99 -> 09/04	ABC0	17	635
FOCUS I	5	99 -> 09/04	ABC0	17	635
FOCUS II	3	10/04 -> 02/11	ABC2	0	440
FOCUS II	5	10/04 -> 02/11	ABC2	0	440
FOCUS II Station Wagon	5	10/04 -> 04/11	ABC2	0	310
FOCUS III	4	03/11 ->	ADC0	17	395
FOCUS III	5	03/11 ->	ABC0	0	415
GRAND C-MAX	5	10/10 ->	ABC2	0	410
KA II	3	12/08 ->	ABC0	0	295
KA+	5	06/16 ->	ABC0	0	290
MONDEO II Clipper / Break	5	01 ->	ABC0	1	350
SCORPIO	5	85 -> 94	BC0	0	640
SIERRA	3	83 -> 99	BC0	0	635
SIERRA	5	83 -> 99	BC0	0	635
SIERRA Clipper / Break	5	83 -> 99	ABC0	0	305
HONDA					
ACCORD	4	06/08 ->	ADC0	17	450
CIVIC	3	01 -> 06	ABC2	0	300
CIVIC	5	01 -> 05	ABC2	0	300
HYUNDAI					
ACCENT / PONY / EXCEL	3	95 -> 99	BC0	0	450
ACCENT / PONY / EXCEL	5	95 -> 99	BC0	0	450
GETZ	3	02 ->	ABC0	0	340
GETZ	5	02 ->	ABC0	0	340
I 10	5	14 ->	ABC0	17	290
I 20	5	15 ->	ABC0	0	290
I 30 (MK III)	5	17 ->	ABC0	17	315
I 30 (MK I)	5	09/07 -> 02/12	ABC2	0	305
I 30 CW (MK I)	5	08 -> 03/12	ABC2	0	305
IX 20	5	10 ->	ABC0	17	335
IX 35	5	10 -> 08/15	ABDC2	0	315
LANTRA / ELANTRA Wagon	5	90 -> 99	ABDC0	0	335
MATRIX	5	01 ->	ABDC2	17	340
SANTA FE	5	09/12 ->	ABDC2	0	380
TRAJET	5	99 ->	ABC0	0	370
TUCSON	5	04 -> 06/15	ABC0	0	340
KIA					
CEE D	5	07 -> 02/12	ABDC0	0	330
CEE D SPORTY WAGON	5	07 -> 08/12	ABDC0	0	555
OPTIMA	4	12 ->	ADC0	17	400
PICANTO	3	04/11 -> 03/17	ABDC2	0	310
PICANTO II	5	04/11 -> 03/17	ABDC2	0	310
PICANTO III	5	04/17 ->	ABDC2	0	300
RIO (Mk III)	5	09/11 -> 16	ABC2	0	265
RIO (Mk IV)	5	17 ->	ABC0	0	275
SORENTO	5	12/09 -> 02/15	ABC2	17	305
SPORTAGE III	5	11/10 -> 15	ABC0	0	325
STONIC	5	17 ->	ABC0	0	315
VENGA	5	10 ->	ABC2	0	320
LANCIA					
THEMA	4	11 ->	ADC0	0	480
YPSILON	3	06/03 ->	ABDC0	0	335
LEXUS					
IS (Mk II)	4	03/05 -> 12	ADC3	17	405
MAZDA					
3	5	03 -> 03/09	BC0	17	420
323 F	5	98 ->	ABC0	0	350
6	5	02 -> 02/08	BC0	1	640
6 Fastwagon	5	02 -> 02/08	BC0	0	330
PREMACY	5	99 ->	ABC0	17	390
MERCEDES-BENZ					
Classe B (W245)	5	05 -> 09/11	ABC0	0	335
Classe C Break (W202)	5	96 -> 00	BC2	0	325
Classe C Break (W204)	5	10/07 -> 08/14	ABC0	0	285
Classe E Break (W210)	5	96 -> 02	ABC3	0	350
Classe M / ML (W164)	5	06/05 -> 08/11	ABC2	0	345
MG					
ZT	4	01 ->	ADC0	17	425
MINI					
ONE / COOPER / COOPER S	3	01 -> 11/06	ABDC0	0	265
MITSUBISHI					
SPACE STAR	5	99 -> 05	ABC0	0	360
NISSAN					
ALMERA	3	00 ->	BDC0	0	340
ALMERA	5	00 ->	BDC0	0	340
MICRA (K12)	3	03 ->	ABDC2	0	435
MICRA (K12)	5	03 -> 10/10	ABDC2	0	435
PRIMERA Break (W12)	5	03/02 ->	ABC0	17	460
QASHQAI	5	06/07 -> 01/14	ABC0	1	290
SUNNY	3	91 -> 99	BC0	1	495
SUNNY	5	91 -> 99	BC0	1	495

X Y (mm)

BRUGS- OG SIKKERHEDSVEJLEDNING TIL CYKELHOLDER MED REMME TIL MONTERING PÅ TRÆKKROG

GENERELT

- 1) Sikkerheds- og monteringsvejledningen skal læses igennem og følges nøjagtigt, inden cykelholderen kan tages i brug. Gem vejledningen til senere brug og for at garantere en brug i fuld sikkerhed.
- 2) Den cykelholder du lige har købt, er udelukkende beregnet til transport af cykler.
- 3) Den maksimale belastning samt det maksimale antal cykler pr. cykelholder er: 30 kg for en cykelholder til 2 cykler og 45 kg til en cykelholder til 3 cykler eller den belastning eller det antal cykler, som er angivet i vejledningen.
- 4) Cykelholderen er ikke beregnet til at transportere tandemcykler.
- 5) Vi kan ikke garantere, at cykelholderen passer til alle børnecykler.
- 6) Garantien bortfalder i tilfælde af manglende overholdelse af monterings- og sikkerhedsvejledningen, da det kan få alvorlige konsekvenser for din bil og udsætte dig og andre for farlige situationer.

FÆRDELSSIKKERHED

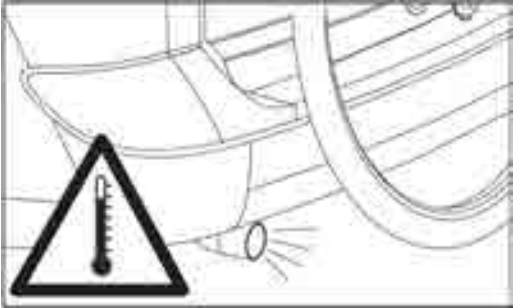
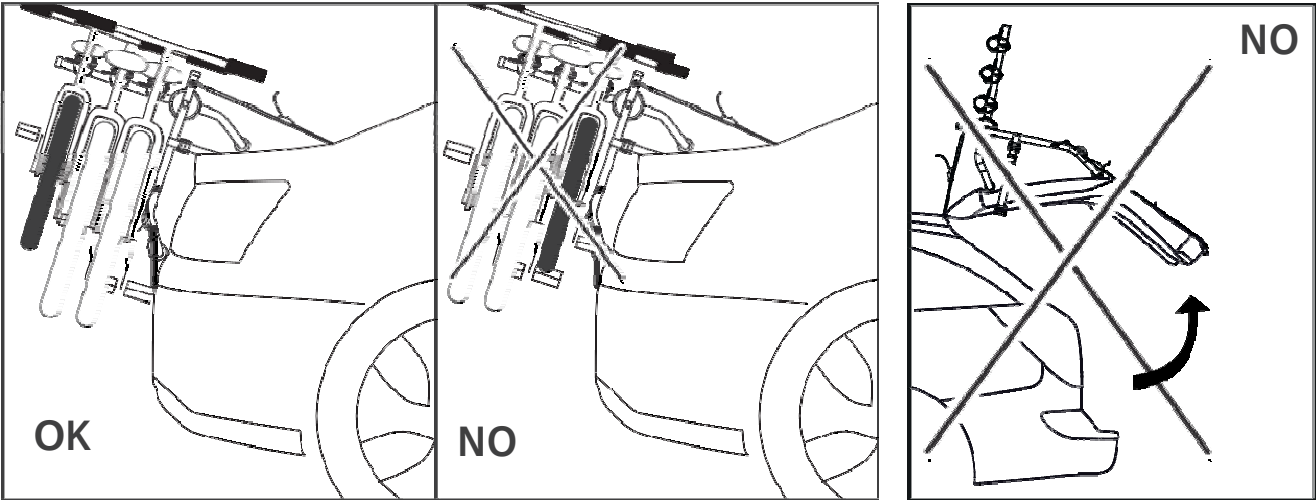
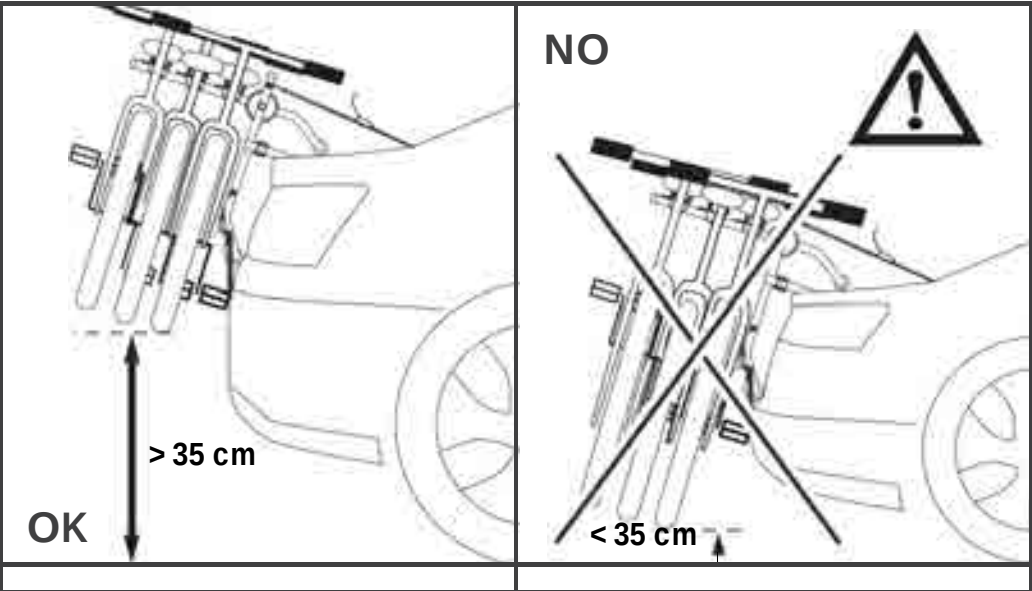
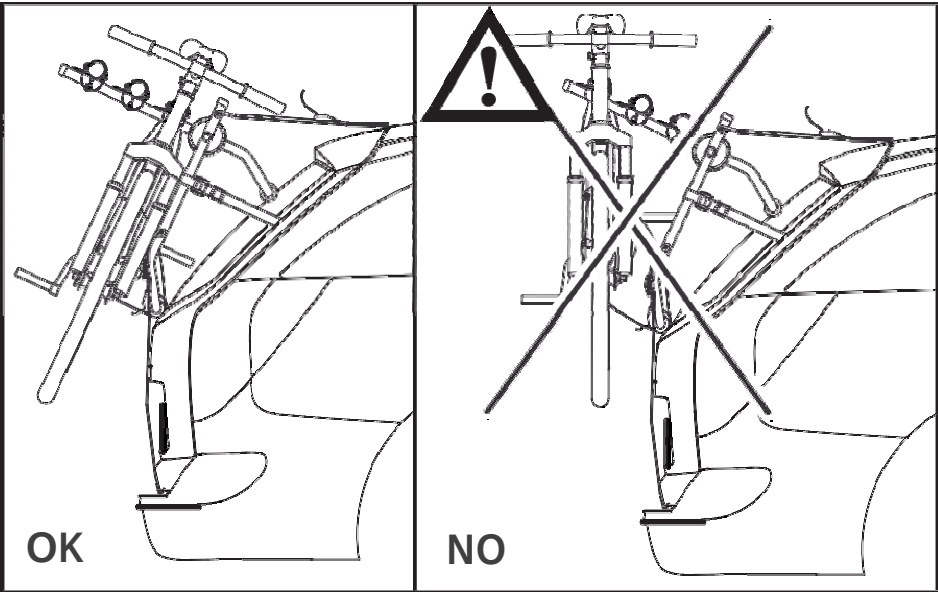
- 1) Uanset hvor i verden du befinder dig med din cykelholder, er det meget vigtigt, at du overholder de gældende færdselsregler i det land, hvor du opholder dig.
- 2) Nummerpladen og lygterne skal være synlige. Sørg for, at cykelholderen ikke dækker over disse elementer, og sæt eventuelt en ekstra nummerplade og baglygter (kan fås som ekstraudstyr) på cykelholderen, og kontroller at lygterne fungerer korrekt.
- 3) Kør aldrig på ikke asfalterede veje, og offroad-kørsel er ikke tilladt.
- 4) Cykelholderen gør bilen længere, og cyklerne kan øge bilens bredde og højde. Vær derfor særlig opmærksom, når du kører igennem snævre eller vanskelige gader, og når du bakker. Last der går ud over cykelholderen skal overholde bestemmelserne i den gældende lovgivning og være korrekt spændt fast.
- 5) Det er vigtigt, at du tilpasser din kørsel i forhold vindens påvirkning af cykelholderen og cyklerne, da bilen kan reagere anderledes i sving, og når du brems.
- 6) Tilpas din kørsel i forhold til den transporterede last, og for større sikkerhed anbefales det aldrig at overstige 110 km/t.
- 7) Sæk farten kraftigt (ned til 10 km/t), når du kører over vejbumpe eller andre genstande. Kør forsigtigt og ansvarligt.
- 8) Fjern produktet efter brug.

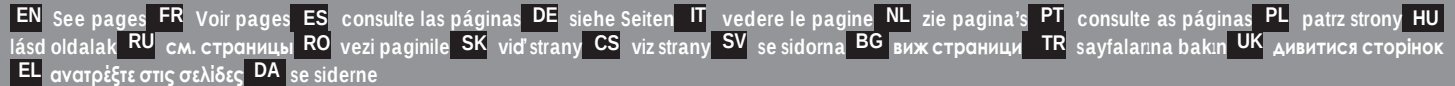
SIKKER OG KORREKT BRUG

- 1) Inden du begynder at montere cykelholderen, skal du sikre dig, at den passer til din bil.
- 2) Alle cykler er bygget forskelligt, og det er derfor vigtigt at kontrollere, om din cykel passer til cykelholderen. For de cykler 3) Lasten skal fordeles jævnt på hele cykelholderen og tyngdepunktet skal være så lavt som muligt.
- 4) Visse af vores cykelholdere er udstyret med et vippesystem, som giver mulighed for at få adgang til bagagerummet på de fleste biler.
- 5) Læs bilens brugsvejledning vedrørende den maksimalt tilladte belastning fra fabrikanten. Hvis cykelholderen sættes fast på bilens tilkoblingsanordning, skal du læse belastningsværdien "S", der står på tilkoblingsanordningens mærkeplade. Hvis den angivne belastning i bilens brugsvejledning eller på tilkoblingsanordningens mærkeplade er under cykelholderens mak-

- imalt tilladte belastning, er det bilens belastningsværdi der er gældende. Antallet af transporterede cykler skal da reduceres. Cykelholderens maksimalt tilladte belastning = cykelholderen + cyklernes vægt.
- 6) Vores cykelholdere på tilkoblingsanordninger er udelukkende udviklet til at passe til tilkoblingsanordninger, der er i overensstemmelse med direktiv 94/20/EF af 30. maj 1994 med en trækkrog med en diameter på 50 mm.
- 7) Hver gang du samler din cykelholder, skal du kontrollere skemaerne i starten af vejledningen, hvis det drejer sig om en cykelholder med remme.
- 8) Rengør kontaktfilerne omhyggeligt mellem bilen og cykelholderen, inden denne anbringes.
- 9) Cykelholderen skal sidde ordentligt fast på bilen. Justeringen af fastspændingselementerne skal udføres med omhu og nøjagtighed: se de anbefalede strammingsmomenter i monteringsvejledningen.
- 10) Kontroller remmene og de andre fastspændingsanordninger både før og under kørslen.
- 11) Stram øjeblikkeligt remmene, hvis cyklerne har flyttet sig på cykelholderen, eller hvis cykelholderen har flyttet sig i forhold til bilen.
- 12) Spænd det tilstrækkelige antal remme fast, og følg cykelholderens monteringsvejledning nøje.
- 13) Slidte eller trevlede remme er farlige, og bør øjeblikkeligt udskiftes.
- 14) Det er brugerens eget ansvar at beskytte cyklerne.
- 15) Da bilens udstødningsskyl er meget varm, er det vigtigt aldrig at anbringe dæk, remme eller lign. i nærheden af udstødningsrøret.
- 16) Fjern alt ekstraudstyr på cyklerne (cykeltaske, barnesæde, pumpe osv.), som kan rive sig løs i vinden.
- 17) Overhold en minimumsafstand på 35 cm mellem jorden og lastens nederste del, for at undgå at cyklerne støder mod vejen eller fortovet.
- 18) Almonter eventuelt cykelhjulene, hvis de er for tæt på jorden, og læg dem i bagagerummet.
- 19) Brug aldrig elastiske anordninger.
- 20) Brug aldrig vinduesviskere på bagruden, før end du er sikker på, at dette er muligt med cykelholderen monteret på bilen. Visse biler er udstyret med vinduesviskere, som automatisk går i gang. I så tilfælde bør man deaktivere denne funktion, inden man begynder at køre (spørg din mekaniker eller bilforhandler om, hvordan man gør det).
- 21) Hvis din bil er udstyret med et system, der automatisk åbner bagsmækken, skal dette system deaktiveres, når cykelholderen er på plads, og derefter må du kun åbne bagsmækken manuelt.
- 22) Baksensoren registrerer automatisk cykelholderen, med mindre denne er deaktiveret. Det er helt normalt, at den udsender en lyd.

- 1) Der må ikke foretages ændringer på cykelholderen.
- 2) Cykelholderen må ikke være beskadiget men skal være i god stand, når den tages i brug.
- 3) Enhver del der er beskadiget eller slidt skal straks udskiftes.
- 4) Rengøring af cykelholderen: brug aldrig aggressive, kemiske rengøringsprodukter, men brug almindeligt sæbevand i stedet.
- 5) Fjern altid cykelholderen, inden du vasker din bil.
- 6) Opbevar cykelholderen omhyggeligt med al dens dokumentation efter hver brug.











X

Y (mm)

10/10/2005	5	10/10 ->	ABC2	0	410
12/08/2005	3	12/08 ->	AB	0	295
01/01/2005	5	01 ->	AB	1	350
85 -> 94	5		B	0	640
83 -> 99	3		B	0	635
82 -> 99	5		B	0	635



C1	→	12	13	14	16	17	18	19	20	→	23	24	25
C2	→	12	14	15	16	17	18	19	21	→	23	24	25
C3	→	12	13	15	16	17	18	19	22	→	23	24	25
C1C2	→	12	14	16	17	18	19	20	21	→	23	24	25
C1C3	→	12	13	16	17	18	19	20	22	→	23	24	25
C2C3	→	12	15	16	17	18	19	21	22	→	23	24	25
C1C2C3	→	12	16	17	18	19	20	21	22	→	23	24	25

EN	Do steps
FR	Faire les étapes
ES	Hacer etapas
DE	Die Stufen durchführen
IT	Seguire le fasi
NL	Stappen zetten
PT	Ir por etapas
PL	Wykonać etapy
HU	Végezze el a lépéseket
RU	Следуйте этапам сборки
RO	Urmăți pașii
SK	Vykonajte nasledujúce kroky
CS	Proveďte následující kroky
SV	Gör uppehåll
BG	Следвайте стъпките
TR	Fren yapın
UK	Робіть зупинки
EL	Ακολουθήστε τα βήματα
DA	Tage skridt

ПОГЛЯД ЗА АВТОБАГАЖНИКОМ ДЛЯ ВЕЛОСПЕДІВ
 а) Автобагажник для велосипедів не підлягає модифікації у будь-який спосіб.
 З метою забезпечення належного користування автобагажником для велосипедів слід підтримувати їх у справному стані та підтримувати за ним.
 Усі пошкодження або зношені деталі слід замінювати без зволікань.
 Не використовуйте для очищення багажника для велосипедів корозійно-активні хімічні речовини. Користуйтеся мильною водою.
 Для миття автомобіля слід знімати автобагажник для велосипедів.
 Після користування зберігайте свій автобагажник для велосипедів у належних умовах. Зберігайте усі документацію.

ΠΡΟΣΧΕΔΙΟ - ΒΑΣΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΟΛΗΛΑΤΟΥ

ΣΕ ΠΛΑΝΟ ΣΤΟΝ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟ

α) Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγίων του αυτοκινήτου σας ως αναφορά το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο σύμφωνα με το κατασκευαστή του αυτοκινήτου. Ως αναφορά ησχάρες αυτοκινήτου που απεραντισμένοι στον κοτσαδόρο του αυτοκινήτου συμβουλευτείτε την τιμή του φορτίου «α» που βρίσκεται στην πλάκα του κοτσαδόρου σας. Εάν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του φορτίου που ορίζεται από το εγχειρίδιο οδηγίων ή από την πλάκα του κοτσαδόρου είναι μικρότερο από το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος φορτίου τηςσχάραςποδηλάτου, θα πρέπει να ακολουθήσετε αυτό το όριο αφαιρώντας για παράδειγμα τον αριθμό των ποδηλάτων που μεταφορτίζετε. Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος φορτίου τηςσχάραςποδηλάτου «α» το βάρος της ιδίας«α» βάρος του(ων)ποδηλάτου(ων).

β) Οισχάρεςποδηλάτου μίας που είναι ακαθάριστη να στρίψονται στο κοτσαδόρο του αυτοκινήτου είναι κατάλληλα μόνο για σκοπούς κοτσαδόρου που εμφανίζονται στο με Κανονισμό 94/20/ΕΕ της 30ής Μαΐου 1994, και διαθέτουν διάμετρο 50 mm.

γ) Πριν από κάθε στάδιο της τοποθέτησης τηςσχάραςαυτοκινήτου, ελέγχετε τους πινάκες με τα όρια στην επιφάνεια του εγχειρίδιου των πινάκων που αντιστοιχεί στησχάραςποδηλάτων με στρίψιμο μάντιν.

δ) Καθαρίστε προσεκτικά τις ζώνες επαφής και στρίψιμο μεταξύ τηςσχάραςποδηλάτου και του αυτοκινήτου σας, πριν την τοποθέτηση τηςσχάραςποδηλάτου.

ε) Ησχάραποδηλάτου θα πρέπει να στρίψεται εντελώς στο αυτοκίνητο σας. Η ρύθμιση των ελαφιών στρίψιμο θα πρέπει να γίνεται με προσοχή και μεγάλη ακρίβεια: ελέγξτε τις οδηγίες τοποθέτησης, για την ενδεδειγμένη πίεση ελαφιών.

στ) Πριν ξεκινήσετε το ταξίδι σας και κατά τη διάρκεια αυτού, ελέγχετε τη στρίψιμο των μάντιν και των άλλων ελαφιών στρίψιμο τηςσχάρας, είναι απαραίτητο σταθροποιήσει ξανά τις οδηγίες και κάνει το σταθροποιήσει στην περίπτωση μετατόπισης τουποδηλάτου από τοπάρκα στοπάρκα ή τηςσχάραςποδηλάτου από το αυτοκίνητο.

ζ) Τοποθετήστε και συνδέστε τσώους μάντιν τσώους ορίζει το εγχειρίδιο οδηγίων τοποθέτησης τηςσχάραςποδηλάτου στο αυτοκίνητο σας.

η) Οι χρησιμοποιούμενη ή φθαρμένοι μάντιν είναι επικίνδυνοι και είναι επιβεβλημένο να αλλάζονται.

θ) Σε περίπτωση που προσέχετε τα επιπλέον προστατευτικά μέτρα για την προστασία των ποδηλάτων σας.

ι) Θεωρούνται ότι τα αέρια που διαρρέουν από την εξάτμιση του αυτοκινήτου είναι θερμά, μην επιτρέψουν την επαφή τους με το ελαστικό τουποδηλάτου, τσώους μάντιν ή με άλλα μέρη της εξάτμισης.

ια) Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ τουποδηλάτου σας (σανταβία, δέσες, τσάντες, καρεκλάκια μπροστά υδροθώρα, ...) που θα μπορούσαν να λυθούν ή να μετατοπιστούν από τον αέρα.

ιβ) Διατηρήστε μια ελαφία απόσταση (35 cm) από το έδαφος και το χαμηλότερο σημείο του φορτίου σας, ώστε να αποφευχθεί το κινδύνιο να χτυπηθούν τα ποδηλάτα στο έδαφος. Εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε τις ρόδες των ποδηλάτων και τοποθετήστε τις στο πορτ-παγκάζ.

ιγ) Μη χρησιμοποιείτε ελαστικές συσκευές.

ιδ) Μη χρησιμοποιείται τσώους υαλοκαθαριστήρες του αυτοκινήτου σας, χωρίς να έχετε βεβαιωθεί ότι δεν εμφανίζονται στηνσχάραποδηλάτου. Μερικά αυτοκίνητα διαθέτουν σύστημα αυτόματης ενεργοποίησης των υαλοκαθαριστήρων. Σε αυτή την περίπτωση επιβάλλεται η απουσία τους (απεβουδένωση σε ένα συνεπείριο αυτοκινήτων ανάλογα με τη μάρκα του αυτοκινήτου).

ιε) Εάν το αυτοκίνητό σας διαθέτει σύστημα αυτόματου κλεισίματος του πορτ-παγκάζ, αντιστάται η απουσία τους ή και η ενεργοποίησή τους χειρισμός του πορτ-παγκάζ μετά την τοποθέτηση τηςσχάραςποδηλάτου.

ις) Οι διαστήρες παρκιαρίσματος είναι ανασυνδεδεμένοι ανενεύονται στηνσχάραποδηλάτου. Είναι φυσιολογικό να ενεργοποιούνται.

Η χρήση πολυάριθμων δεν θα πρέπει να υποστεί καμία μετατροπή.
 Η Για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί δεν θα πρέπει να έχει υποστεί ζημιές και θα πρέπει να διατηρείται σε καλή κατάσταση.
 Οποιοδήποτε εξάρτημα φθαρμένο ή χρησιμοποιούμενο θα πρέπει να αντικαθίσταται άμεσα.
 Καθαρισμός της σκάρας πολυάριθμου: μην χρησιμοποιείτε δυνατά πινέλας/παστίλια. Χρησιμοποιήστε νερό με σαπούνι.
 Όταν πλένετε το αυτοκίνητό σας θα πρέπει να αφαιρείτε τη σκάρα πολυάριθμου.
 Φυλάσσετε τη σκάρα πολυάριθμου με προσοχή μαζί με όλα τα χειριδία οδηγών και όλα τα χαρτιά της, μετά από κάθε χρήση.

OBECNÉ ZÁSADY

- 5) Váš spôsob riadení musí brať v úvahu posobení vetru na nosič a kola, nebot to môže ovplyvniť reakcie vozidla pri jazde do zatáčky a pri brzdení.
- 6) Prispôsobte rýchlosť jazdy prevážanému nákladu a pro vyšší bezpečnosť nikdy neprekračujte maximálnu odporúčajúcu rýchlosť 10 km/h.
- 7) Silne brzďte pri prejídení príných prahu a jíných prekážek (prejazdová rýchlosť 10 km/h).
- 8) Jazdte plynule a predvídavo.
- 9) Odstráňte produkt po použití.

1) Pred montáži nosnice na kola se uistite, že je kompatibilná s vašim vozidlom.

2) Vzhľadom k tomu, že každé kolo má inú konštrukciu, je na vás, aby ste overili, zda jsou kola vhodná s nosičom. Pro kola s rámcem bez horní horizontální tyče lze přidat pomocnou tyč tak, aby bylo možné kola nasadit na nosič (dle vlastního volného dokupit).

3) Nosič musí být správně rozložena na celou plochu nosného zařízení a její težiště má být co nejnižší.

4) Některé typy našich nosičů jsou vybaveny skládacím systémem, který umožňuje v uštiný vozidlo přístup do zavazadlového prostoru. Konstrukce některých vozidel nebo typů tažného zařízení použít této funkce nemožný.

5) Prostudujte uživatelský manuál vašeho vozu, kde jsou zapsány maximální zatížení povolené výrobcom. V prípade nosiču nepochybujeme na tažné zařízení zjednotiť hodnotu pro zážitek s „X“, která je zapsána na zovraceném štítku tažného zařízení.

- ### ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER
1. Läs igenom anvisningen noggrant och följ den till punkt och pricka innan cykelhjälmaren används. Bevara anvisningen för framtida bruk.
2. Cykelhjälmaren du just har köpt är endast avsedd för transport av cyklar.
3. Maximalast och antal cyklar som får lastas på cykelhjälmaren: 30 kg (66 lbs.) för en cykelhjälmare för 2 cyklar och 45 kg (99 lbs.) för en cykelhjälmare för 3 cyklar, om inte annat anges.
4. Cykelhjälmaren får inte användas för att transportera tändare, vapen, explosiva eller andra farliga ämnen.
5. Cykelhjälmaren är inte avsedd för transport av barn/cyklar.
6. Garantin gäller endast om monteringsanvisningen och säkerhetsföreskrifterna har följts. Felaktig montering kan orsaka skada på din bil och äventyra din och andras säkerhet.

- 1) Gällande nationella lagkrav och föreskrifter skall följas vad avser användningssätt för cykelhjällaren.
- 2) Fordorns registreringsskylt liksom bak- och bromsljus måste vara synliga. Kontrollera att cykelhjällaren och cyklisten följer dessa, om så behövs skall cykelhjällaren kompletteras med en extra registreringsskylt och belysningsanordning.
- 3) Kör inte på oasfalterad väg. Terrängkörning är inte tillåtnid med Cykelhjällare monterad på bilen.
- 4) Cykelhjällaren ökar bilens längd och monterade cyklar kan öka dess bredd och höjd. Var försiktig när du gör genomtränga passager (galler både höjd och bredd) och när du backar. Gällande lagkrav och trafikföreskrifter måste alltid följas och alla last skall förankras ordentligt.
- 5) Fänk på att cykelhjällaren och tillhörande utrustning inte påverkar bilens köregenskaper. Sidvindskänsligheten blir större och fordonets egenskaper vid kurvtagning och inbromsning förändras.
- 6) Anpassa hastigheten efter fordonets last. För ytterligare säkerhet rekommenderas att hastigheten inte överträder 110 km/h (56 mph).
- 7) Säkra en god körning (till 10 km/h, 6 mph) när du kör över farthinder eller andra föremål. Kör mjukt, anpassa hastigheten och bromsa i god tid.
- 8) Montera av cykelhjällaren när den inte används.

- 1) Innan cykelhållaren monteras, kontrollera att den är avsedd för ditt fordon.
- 2) Eftersom cyklar har olika konstruktion, uppmäns du att kontrollera att dina cyklar kan monteras på cykelhållaren. För cyklar utan tvärstång finns en adapter (som extra tillbehör) som monteras på cykeln så att den kan transporteras på cykelhållaren.
- 3) Lasten skall placeras jämnt på underlaget och tyngdpunkten skall ligga så lågt som möjligt.
- 4) Några av våra cykelhållare är fjällbara så att man kan öppna bakluckan på de flesta bilar. Vissa bilar är dock konstruerade på ett sätt som förhindrar denna funktion.
- 5) Kontrollera i fordonets manual huruvida tillåtna last som anges av biltilverknaren. Om cykelhållaren skall monteras

ОБЩИ УСЛОВИЯ

- 1) За да използвате багажника за велосипеди напълно безопасно, задължително трябва да прочетете и спазвате предупрежденията и инструкциите за монтаж в най-малките подробности, както и да ги запазите за бъдещи справки.
- 2) Багажникът от Вис багажник за велосипеди е предназначен единствено за транспорт на велосипеди.
- 3) Максимален допустим товар и брой на велосипедите за багажника: 30 кг за багажник за 2 велосипеда и 45 кг за багажник за 3 велосипеда или указаните в упътването товар и брой велосипеди.
- 4) Багажникът за велосипеди не е предназначен за транспорт на тандеми.
- 5) Не се гарантира съвместимост на багажника с детски велосипеди.
- 6) Гаранцията не е валидна при неспазване на инструкциите за монтиране и предупрежденията – това може да причини сериозни вреди на Вашия автомобил и да застраши Вашата безопасност и тази на околните.

- 1) Когато и държавата да се придвижват с автомобил, оборудван с багажника за велосипеди, спазват законите и наредбите на държавата, в която се намирате.
- 2) Регистрационните табели и фаровете задължително трябва да се виждат. Нивинайте багажникът за велосипеди да не ги крие и ако е необходимо, поставяте когнато регистрационната табела на пътя след фаровете и табелите на багажника за велосипеди и проверете дали работят правилно.
- 3) Никога не се придвижвате по неасфалтирани пътища, не е разрешено и шофирането офроуд.
- 4) Багажникът за велосипеди увеличава дължината на автомобила, а велосипедите могат да променят ширината и височината на автомобила. Нивинайте при преминаване в тесен и труден участък или при движение на заден ход. Товарите, които използват извън транспортното устройство, трябва да отговарят на изискванията на производителя.
- 5) Начинът на шофиране трябва да е съобразен със съпътствието на въздуха на багажника и велосипедите тъй като поведението на автомобила в завоите и при спирание може да се промени.
- 6) Съобразете скоростта си с пренасянето товар и за по-голяма безопасност никогато не превишавайте препоръчаната максимална скорост от 110 km/h.
- 7) При шофиране с максимална скорост от 110 km/h в участъци с гърбици или други препятствия шофирането трябва да бъде спокойно и предвидливо.
- 8) Свалете багажника за велосипеди след употреба.

- 1) Преди да монтирате багажника за велосипеди, проверете дали е съвместим с вашия автомобил.
- 2) Тъй като всеки велосипед е с различна геометрия, вие трябва да проверите съвместимостта на велосипедите с багажника. За велосипедите, чиито рамка няма горна гремна, ще се да добави допълнителен лост (опция).
- 3) Товарът трябва да бъде равномерно разпределен върху чалата по повърхността на носещото устройство и центърът му на тежестта трябва да се поддържа възможно най-ниско.
- 4) Някои от нашите модели багажници за велосипеди са оборудвани със система за накланяне, която позволява достъп до багажника на автомобил за по-голямата част от автомобилите. Дизайнът на някои автомобили или компоненти може да попречи на използването на тази функция.
- 5) Направете справка в ръководството за употреба на вашия автомобил за максимална позволен от конструктора товар. Що се отнася до багажниците за велосипеди, които се монтират върху теглително-прикачното устройство на автомобила, проверете колко е товарът „S“ , записан върху информационната табелка на информационната табелка на теглително-прикачното устройство товар – по-малък от максималното обозначено тегло на багажника за велосипеди, тази стойност трябва да бъде спазена, като например се намали

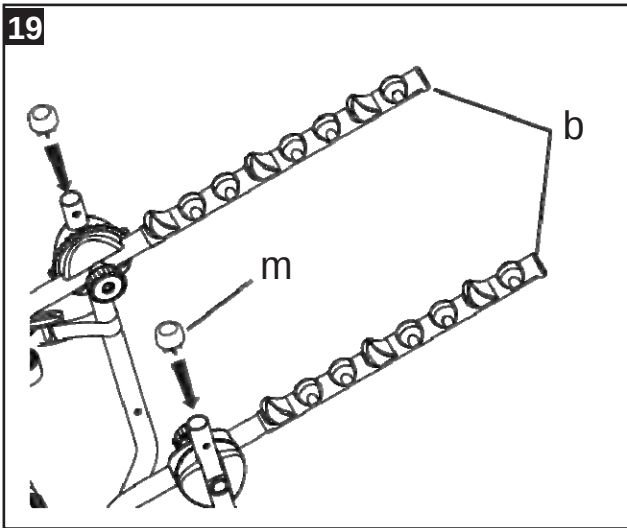
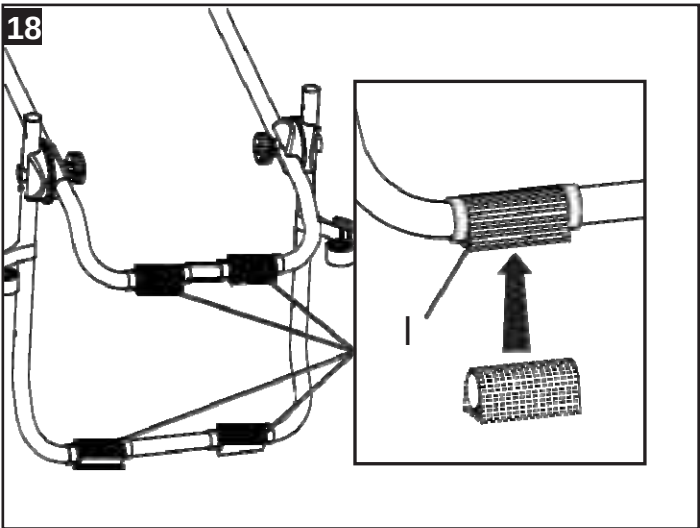
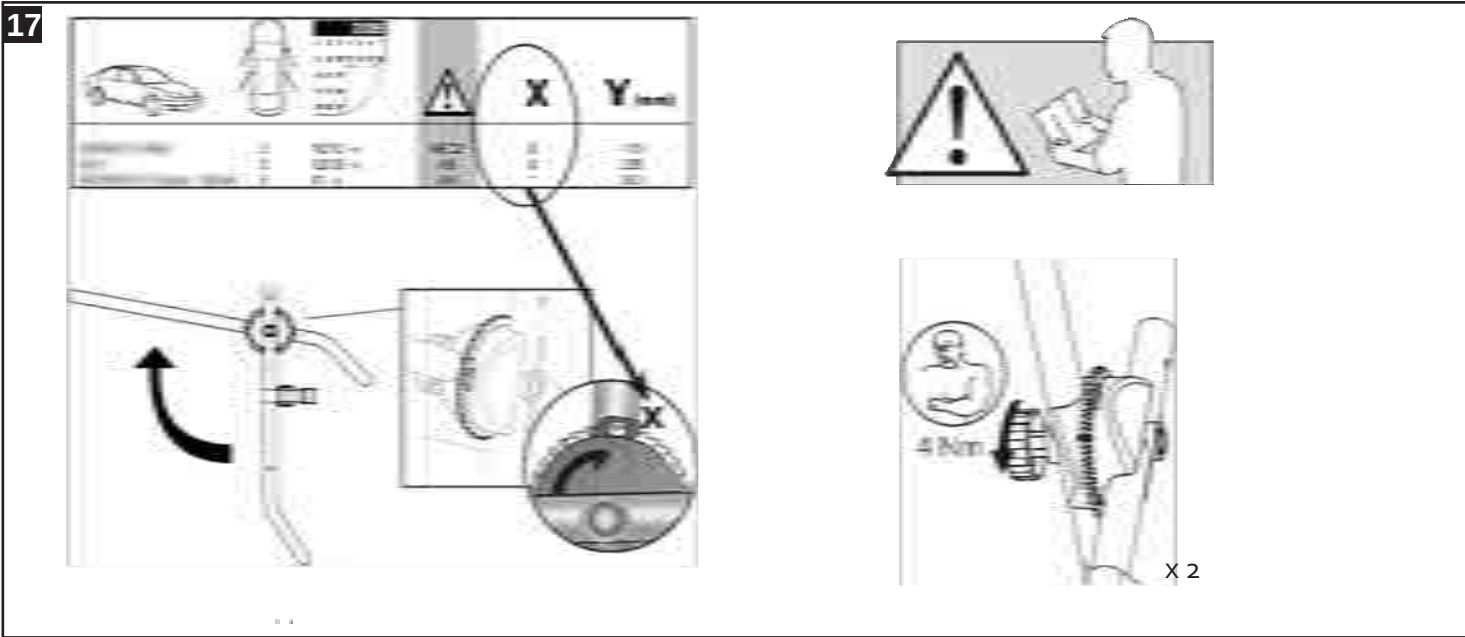
V prípade potreby, pokiaľ by sa nachádzala príliš blízko vozovky, odmontujte kola z jzdínok kola a uložte je do zavazadlového priestoru.

- 17) Nepoužívajte žiadne elastické prvky.
- 18) Nepoužívajte letiacu na zadnom skle vozidla ani by ste sa ubezpečili, že nosič umožňuje jeho funkciu.

Některá vozidla jsou vybavena automatickým spínacem stírače na zadním skle, v tomto případě je nezbytné tuto funkci deaktivovat (na nastavení se poraďte u autorizovaném servisu podle značkové příručky).

- 19) Pokud je vozidlo vybaveno automatickým otevíráním zavazadlového prostoru, je vhodné, v případě namontování nosiče, tuto funkci odpojit nebo otevírat zavazadlový prostor ručně.
- 20) Radar pro couvání detekuje přítomnost nosiče, pokud není odpojen je normální, že dává signál.

- 1) Na nosici na kola nesmí být prováděny žádné úpravy.
- 2) Při použití nesmí být nosič na kola poškozen a musí být udržován v dobrém stavu.
- 3) Všechny poškozené nebo opotřebované součástky musí být ihned vyměněny.
- 4) Čištění nosice na kola : nepoužívejte agresivní chemické prostředky, upřednostněte mydlovou vodu.
- 5) V případě umývání vozidla nosic odmontujte.
- 6) Po každém použití nosic pečlivě uklidte spolu s veškerou dokumentací.



RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАДНИХ ВЕЛОСИПЕДНЫХ БАГАЖНИКОВС ЛЯМОЧНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ И ФАРКОПОВ

ВВЕДЕНИЕ

- 1) Перед использованием багажника для перевозки велосипедов обязательно ознакомьтесь и соблюдайте в малейших деталях меры предосторожности по установке и храняните их для последующего применения, чтобы обеспечить максимально безопасное использование.
- 2) Багажник для велосипедов, который вы только что приобрели, предназначен исключительно для перевозки на нем велосипедов.
- 3) Максимальная нагрузка и допустимое количество велосипедов для одного багажника: 30 КГ для багажника, рассчитанного на 2 велосипеда, и 45 КГ для багажника, рассчитанного на 3 велосипеда, или нагрузка и количество велосипедов, указанные в инструкции.
- 4) Не используйте багажник для перевозки танDEMов.
- 5) Мы не гарантируем, что багажник для велосипедов подойдет для детских велосипедов.
- 6) Гарантия теряет силу в случае несоблюдения руководства по установке и мер предосторожности, что может также серьезно повредить ваш автомобиль и поставить под угрозу вашу безопасность и безопасность окружающих.

ДОРОЖНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ВОЖДЕНИЕ

- 1) Не зависимо от страны, в которой вы используете вашm багажником для перевозки велосипедов, соблюдайте нормы и правила действующего законодательства страны вашего нахождения.
- 2) Необходимо, чтобы номерной знак автомобиля и габаритные огни были хорошо видны.
- 3) Следите за тем, чтобы багажник для велосипедов и велосипеды не загромождали их и при необходимости разместите еще один номерной знак и (факультативно) габаритные огни сзади багажника для велосипедов и убедитесь в том, чтобы последние работали должным образом.
- 3) Никогда не передвигайтесь на автомобиле вне асфальтированных дорог, а также запрещается использовать багажник на внедорожниках.
- 4) За счет багажника для велосипедов увеличивается длина автомобиля, а за счет велосипедов меняются параметры ширины и высоты автомобиля. Следует быть особенно внимательными в узких и сложных проездах, а также при езде задним ходом.
- 5) Грузы, превышающие по весу нормы, действующие в отношении перевозок грузов, должны отвечать предписаниям действующего законодательства и быть должным образом закрепленными.
- 5) При вождении автомобиля вы должны учитывать действие силы ветра на багажник и на велосипеды, т.к. это может повлиять на управляемость автомобилем на поворотах и в момент торможения.
- 6) Соблюдайте скоростной режим в зависимости от веса перевозимого груза и для вашей безопасности никогда не превышайте рекомендуемую максимальную скорость в 110 км/ч.
- 7) Значительно снизьте скорость (до 10 км/ч) при переезде через искусственные ограничители скорости или иные преграды. Управляйте автомобилем плавно и следите за ситуацией на дороге.
- 8) Удалите продукт после использования.

БЕЗОПАСНОЕ И ОТВЕЧАЮЩЕЕ НОРМАМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 1) Перед установкой багажника для велосипедов убедитесь в том, что он подходит для вашей модели автомобиля.
- 2) Т.к. каждый велосипед обладает своей особой геометрией, вы должны убедиться в том, чтобы багажник подходил для ваших велосипедов. Для велосипедов без верхней рамы (факультативно) на велосипед возможно установить дополнительную перекладину, чтобы расположить его на багажнике для велосипедов.
- 3) Вес должен быть распределен равномерно по всей поверхности устройства для транспортировки и центр тяжести должен быть как можно ниже.
- 4) Некоторые из наших моделей багажников для велосипедов оборудованы системой опрокидывания, обеспечивающей доступ к багажнику на большинстве автомобилей. Однако концепция некоторых автомобилей или тип монтированного крепления не позволяют использовать данную функцию.
- 5) Ознакомьтесь с руководством по установке вашего автомобиля относительно нагрузок, максимально допустимых производителем вашего автомобиля. А для багажников, монтируемых на крепление, установленное на вашем автомобиле, вам необходимо проверить величину нагрузки («S», обозначенную на табличке, расположенной на самом креплении. Если нагрузка, указанная в техническом руководстве автомобиля или на табличке

RO INSTRUC IUNI DE UTILIZARE SI ATEN IONARI PRIVIND SUPTUTUL DE BICICLETE MONTAT PE USA DIN SPATE A AUTOVEHICULUI CU CHINGI SI PE CÂRLIG DE REMORCARE CU BILA BALL

PRECIZARI GENERALE

- 1) Citiți instrucțiunile de siguranță și respectați întocmai instrucțiunile de montare înainte de utilizarea suportului de biciclete. Pastrați instrucțiunile pentru consultarea lor ulterioară.
- 2) Suportul de biciclete pe care l-ați achiziționat este proiectat doar pentru transportul bicicletelor.
- 3) Dacă nu se specifică altfel, sarcina maximă a numărului bicicletelor admise pentru transport este: 30 kg (66 livre) pentru un suport de 2 biciclete și 45 kg (99 livre) pentru un suport de 3 biciclete.
- 4) Suportul de biciclete nu poate fi utilizat pentru transportul bicicletelor tandem.
- 5) Nu este garantată compatibilitatea cu bicicletele copiilor.
- 6) Garanția nu acoperă distrugerile provocate de nerespectarea instrucțiunilor de montare și de siguranță. Montarea incorectă poate provoca daune vehiculului dumneavoastră și poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlalți

SIGURANȚA PE SOSEA

- 1) Respectați regulile și reglementările din statul sau țara în care circulați cu suportul de biciclete.
- 2) Plăcuța de înmatriculare a autovehiculului și lampile de semnalizare spate trebuie să fie vizibile. Asigurați-va ca suportul de biciclete sau bicicletele nu le obstrucționează; dacă este necesar, montați o plăcuță de înmatriculare și lampi de semnalizare pe suportul de biciclete, asigurându-va că luminiile sunt în perfectă stare de funcționare.
- 3) Nu conduceți autovehiculul pe drumuri nesfaltate. Nu este permis condusul off-road cu suportul de biciclete.
- 4) Suportul de biciclete modifică lungimea autovehiculului, iar bicicletele îi pot modifica lățimea și înălțimea. Luați în calcul acest lucru atunci când treceți prin spații înguste sau joase și când manevrați mașina cu spatele. Orice încărcătură care depășește dimensiunile indicate trebuie să fie în conformitate cu reglementările în vigoare și trebuie asigurată corespunzător.
- 5) Vântul este un factor de care trebuie să țineți cont. Vântul care bate prin suport și biciclete poate modifica răspunsul autovehiculului în curbe și când frânați.
- 6) Adaptați viteza la greutatea pe care o transportați. Pentru un plus de siguranță, este recomandat să nu depășiți 110 km/h (56 mph).
- 7) Înclinăți (până la 10 km/h, 6 mph) atunci când treceți peste hopuri sau alte obstacole. Conduceți încet și anticipați momentele când trebuie să frânați.
- 8) Scoateți produsul după utilizare.

UTILIZAREA SIGURA SI CORESPUNZATOARE

- 1) Înainte de montarea suportului de biciclete, verificați kitul de montare. Acesta trebuie să fie compatibil cu autovehiculul dumneavoastră.
- 2) Deoarece fiecare bicicletă are o altă formă, trebuie să verificați compatibilitatea bicicletelor dumneavoastră cu suportul de biciclete. Pentru bicicletele fără bară transversală, o bară suplimentară (optional) poate fi adăugată pentru montare pe suport.
- 3) Încărcătura trebuie să fie uniform distribuită pe întreaga suprafață a suportului, iar centrul ei de greutate trebuie stabilit cât mai jos cu putință.
- 4) Unele dintre modelele noastre de suporturi de biciclete sunt dotate cu balamale oscilante pentru aproape toate autovehiculele, care permit accesul la portbagaj. Designul anumitor autovehicule precum și folosirea de rulote împiedică utilizarea acestei funcții.

SK NÁVOD NA POUŽITIE A UPOZORNENIE PRE ZADNÝ NOSIC BICYKLOV S POPRUHMI TÝKAJÚCE SA GULE TAŽNÉHO TELESA

VŠEOBECNÉ ÚDAJE

- 1) Upozornenie a montážne inštrukcie je potrebné povinne prečítať a je nevyhnutné ich dodržiavať vo všetkých detailmi prv, než začnete nosič bicyklov používať. Uchovajte si ich pre ďalšie a bezpečné použitie.
- 2) Nosič bicyklov, ktorý ste si práve zakúpili je určený len na prepravu bicyklov.
- 3) Maximálna záťaž a počet bicyklov na nosič: 30 KG na nosič pre 2 bicykle a 45 KG pre nosič pre 3 bicykle alebo je záťaž a počet bicyklov uvedený v návode.
- 4) Nosič bicyklov nie je určený na prepravu tandemových bicyklov.
- 5) V prípade detských bicyklov nie je kompatibilita nosica bicyklov zarúčená.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na prípad nedodržania montážnych inštrukcií a upozornenia, čo môže mať za následok vážne škody na vašom vozidle a narušiť vašu bezpečnosť ako aj bezpečnosť ostatných.

BEZPEČNOST NA CESTÁCH A VEDENIE MOTOROVÉHO VOZIDLA

- 1) Bez ohľadu, kde s vašim nosičom bicykla jazdíte, dodržujte platnú legislatívu a nariadenia krajiny, v ktorej sa nachádzate.
- 2) Štátna poznávacía značka a signalizačné svetlá musia byť povinne viditeľné. Dbajte na to, aby nosič bicyklov a a samotné bicykle nezakrývali a v prípade potreby použite náradie štátnej poznávacej značky a signalizačných svetiel (ako voľba) na zadnej časti vášho nosica bicyklov a zároveň sa ubezpečte ohľadom jeho správnej funkčnosti.
- 3) Nikdy nejazdíte mimo spevnenej cestnej siete. Terénna jazda nie je povolená.
- 4) Nosič bicyklov zväčšuje dĺžku vozidla pričom bicykle môžu meniť šírku a výšku vozidla. Dávajte pozor v prípade úzkeho a náročnéno prechodu alebo v prípade, že cúvate. Brebná presahujúce nosné zariadenie musia byť splnať predpisy platných nariadení a musia byť správne upevnené.
- 5) Spôsob vedenia vášho motorového vozidla musí zohľadňovať vzduchový odpor nosica bicyklov a bicyklov samotných, pretože spôsob, akým sa vozidlo správa môže byť odlišný v zatáčkach a pri brzdení.
- 6) Rýchlosť prispôbte prevážaného bremena a z dôvodu vyššej bezpečnosti nikdy neprekračujte maximálnu odporúčanú rýchlosť 110 km/h.
- 7) Pri prechodoch cez spomalovace alebo iné prekážky známe spomalte (prechod pri rýchlosti 10 km/h). Vaše motorové vozidlo vedie flexibilita a predvídavo.
- 8) Odstráňte výrobok po použití.

BEZPEČNÉ A NÁLEŽITÉ POUŽITIE

- 1) Pred montážou nosica bicyklov sa uistite o kompatibilita montáže s vašim vozidlom.
- 2) V prípade bicyklov, ktoré majú neobvyklú geometriu si musíte overiť ich kompatibilitu s nosičom. V prípade bicyklov s rámom bez vrchného priečníka je možné na bicykel pridať (voľba) dodatočný tyč, aby sa dal uložiť na nosič bicyklov.
- 3) Záťaž musí byť vhodne prerozdelená na celú plochu nosného zariadenia a jeho ťažisko sa musí nachádzať co najnižšie.
- 4) Niektoré z našich modelov nosčov bicyklov sú vybavené sklponým systémom, ktorý umožňuje prístup ku kufru pre väčšinu vozidiel. Konceptia niektorých vozidiel alebo typ namontovaného ťažného zariadenia neumožňuje používanie tejto funkcie.
- 5) Pre maximálne záťažte odporúčané konštruktérom vášho vozidla si pozrite návod na použitie vášho vozidla. A v prípade nosčov

- 1) Pri použití nosiča bicyklov sa uistite o kompatibilita montáže s vašim vozidlom.
- 2) Pred každým etapom sberu vášho bagaznika dla велосипедов сверяйтесь со сборочными схемами. Максимально допустимый вес багажника для велосипедов = вес пустого багажника + вес велосипедов.
- 3) Наши багажники для перевозки велосипедов гарантированы только, если устанавливаются на крепления, отвечающие нормам, установленной в Директиве 94/20/CE от 30 мая 1994, и обладающие шаром крепления с диаметром 50 мм.
- 7) Перед каждым этапом сборки вашего багажника для велосипедов сверяйтесь со сборочными схемами. Максимально допустимый вес багажника для велосипедов = вес пустого багажника + вес велосипедов.
- 8) Тщательно очищайте участки контакта и опоры, находящиеся между багажником для велосипедов и автомобилем, перед установкой багажника.
- 9) Багажник должен полностью прилегать к поверхности автомобиля. Необходимо тщательно и точно отрегулировать элементы крепления: для этого сверяйтесь с параметрами силы затяжки крепления, указанными в руководстве по установке.
- 10) Перед началом движения и на остановках всегда проверяйте степень натяжения ремней и прочих элементов крепления. В случае необходимости, если велосипеды сместились на багажнике или сам багажник сместился по отношению к автомобилю, немедленно затяните покрепче крепежи.
- 11) Зафиксируйте груз должным количеством ремней, внимательно следуя инструкции по установке багажника для велосипедов на автомобиле.
- 12) Изношенные и обтрепанные ремни очень опасны, их необходимо немедленно заменить.
- 13) Вы можете самостоятельно установить дополнительные ограждения для защиты ваших велосипедов.
- 14) Т.к. выхлопные газы автомобиля очень горячие, никогда не располагайте в непосредственной близости от выхлопной трубы ни колеса велосипеда, ни ремни багажника для велосипедов, а также любые иные части багажника.
- 15) При транспортировке синамий с велосипедов все аксессуары (сумки, детское сиденье, насос, ...), т.к. они могут открыться или оказать сильное сопротивление ветру.
- 16) Следите за соблюдением минимального расстояния (35 см) между дорогой и нижней частью перевозимого груза, чтобы избежать ударов велосипедов о дорогу или тротуар.
- В случае необходимости, снимите колеса с велосипедов, если они находятся слишком близко от дороги, и разместите их в багажнике автомобиля.
- 17) Необходимо исключить любые эластичные крепления.
- 18) Включая задний дворник автомобиля, предварительно убедитесь в том, что установленный багажник для велосипедов не препятствует его работе. Некоторые автомобили оборудованы системой автоматического включения заднего дворника, в таком случае вам необходимо отключить ее (для этого обратитесь в фирменный сервис-центр по обслуживанию вашей марки автомобилей).
- 19) Если ваш автомобиль оборудован системой автоматического открытия багажника, при установленном багажнике для велосипедов, необходимо либо отключить ее, либо открывать багажник только вручную.
- 20) Включенный датчик заднего хода реагирует на багажник для велосипедов. Следовательно, если он срабатывает, это вполне нормально.

УХОД ЗА БАГАЖНИКОМ ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДОВ

- 1) Ни в коем случае не допускаются модификации багажника.
- 2) Багажник для велосипедов необходимо использовать только в исправном состоянии, а также поддерживайте его в хорошем состоянии.
- 3) Все изношенные или изогнутые детали должны быть заменены без промедления.
- 4) Чистка багажника для велосипедов: не применяйте агрессивные химические чистящие вещества, лучше используйте мыльную воду.
- 5) Обязательно снимайте багажник для велосипедов при мойке автомобиля.
- 6) После каждого использования, аккуратно сложите снятый багажник для велосипедов и храните его вместе с руководством по установке.

- 5) Consultați manualul autovehiculului pentru a verifica sarcina maximă admisă de constructorul autovehiculului. Dacă doriți să montați suportul de biciclete pe rulota, verificați sarcina maximă "S" care e trecută în instrucțiunile cârligului de remorcare. Dacă în manualul autovehiculului sau pe rulota este trecută o sarcină maximă mai mică decât sarcina maximă autorizată pentru suportul de biciclete, trebuie luată în calcul cea mai mică limită de sarcină, reducând, de exemplu, numărul bicicletelor care sunt transportate. Sarcina maximă a suportului de biciclete este egală cu greutatea sa plus greutatea bicicletelor.
- 6) Suporturile noastre pot fi montate pe rulota numai dacă cârligele de remorcare sunt în conformitate cu Directiva Europeană 94/20/CE din 30 Mai 1994 și dacă au un dispozitiv de cuplare al carui diametru măsoară 50 mm.
- 7) Înainte de fiecare stadiu de montare a suportului, verificați tabelele de la începutul instrucțiunilor privind asigurarea suportului prin chingi.
- 8) Curățați cu atenție zonele de contact și susținere dintre suport și autovehicul înainte de montarea suportului.
- 9) Suportul trebuie să fie montat perfect pe autovehicul. Parametrii de montare trebuie ajustați cu atenție și acuratețe: citiți indicațiile din instrucțiunile de montare privind forța de strângere.
- 10) Înainte de plecare și în timpul călătoriei, verificați etanșeitatea chingilor și a celorlalte elemente de asigurare. Dacă bicicletele de pe suport sau chiar suportul s-a miscat, etanșezați-le imediat.
- 11) Asigurați suportul de biciclete pe autovehicul folosind chingi suficiente conform instrucțiunilor de montare.
- 12) Chingile uzate sunt periculoase și trebuie schimbate de urgență.
- 13) Bicicletele trebuie protejate cu mijloace suplimentare.
- 14) Teava de esapament a autovehiculului este fierbinte. Nu lasați cauciucurile bicicletelor, chingile sau alte elemente să vină în contact cu aceasta.
- 15) Îndepărtați toate accesoriile de la biciclete (cosuri, pompe, etc.) care pot cădea sau pot fi slăbite datorită vântului puternic.
- 16) Respectați distanța minimă (35 cm/14 inci) între pamânt și partea cea mai joasă a încărcăturii pentru a evita orice impact între drum (trouar, rampa) și biciclete. Dacă roțile bicicletelor sunt prea aproape de pamânt, scoateți-le și transportați-le în portbagaj.
- 17) Nu folosiți dispozitive de asigurare din elastic.
- 18) Nu utilizați stergătorul din spate dacă nu sunteți siguri ca acesta nu este obstrucționat de suportul de biciclete. Unele vehicule sunt echipate cu un stergător spate automat caz în care trebuie să dezactivați această funcție.
- 19) Dacă autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un deschizător de portbagaj automat, trebuie să dezactivați această funcție sau să deschideți portbagajul manual când suportul de biciclete este plasat pe vehicul.
- 20) Senzorii activi vor reacționa la suportul de biciclete și vor porni alarma.

ÎNȚEȚINEREA SUPTUTULUI DE BICICLETE

- 1) Este interzisă modificarea suportului de biciclete sub orice formă.
- 2) Pentru o funcționare corespunzătoare, suportul de biciclete trebuie pastrat în condiții bune și nu trebuie lăsat să se deterioreze.
- 3) Orice părți deteriorate trebuie schimbate imediat.
- 4) La curățarea suportului, nu folosiți produse chimice corozive, ci apă cu săpun.
- 5) Demontați suportul de biciclete când spalați mașina.
- 6) Depozitați cu atenție suportul de biciclete după utilizare și pastrați toate documentele referitoare la acesta.

GENERALIDADES

- 1) O folheto de aviso e as instruções de montagem devem ser imperativamente lidos e cumpridos, ao pormenor, antes de se utilizar o portabicicletas, e devem ser conservados para referência futura e para uma utilização em total segurança.
- 2) O porta-bicicletas que acaba de comprar destina-se, exclusivamente, ao transporte de bicicletas.
- 3) Carga máxima e número de bicicletas admitidas pelos porta-bicicletas: 30 KG para um porta-bicicletas de 2 bicicletas, e 45 KG para um porta-bicicletas de 3 bicicletas, ou a carga e o número de bicicletas especificados nas instruções.
- 4) O porta-bicicletas não está previsto para o transporte de bicicletas duplas.
- 5) A compatibilidade do porta-bicicletas para bicicletas de crianças não está garantida.
- 6) A garantia não abrange o incumprimento das instruções de montagem e de aviso, sendo que tal incumprimento pode resultar em danos importantes para o seu veículo e pôr em causa a sua segurança e a de terceiros.

SEGURANÇA RODoviÁRIA E CONDUÇÃO

- 1) Seja qual for o país em que circular com o porta-bicicletas, cumpra a legislação e a regulamentação do país em que se encontra.
- 2) A chapa de matrícula e as luzes de sinalização devem estar sempre visíveis. Certifique-se de que o porta-bicicletas e as bicicletas não os tapam e, se necessário, acrescente uma réplica da chapa de matrícula e das luzes de sinalização (em opção) na traseira do seu porta-bicicletas e verifique o respectivo funcionamento.
- 3) Nunca circule fora da rede viária não alcatroada. A condução todo o terreno não está autorizada.
- 4) O porta-bicicletas aumenta o comprimento do veículo e as bicicletas podem aumentar a largura e a altura do veículo. Atenção em caso de passagem estreita e delicada, ou em caso de marcha atrás. As cargas que ultrapassem o dispositivo de suporte devem cumprir o disposto na regulamentação em vigor e estar devidamente fixadas.
- 5) A sua condução deve ter em conta a resistência ao vento do porta-bicicletas e das bicicletas, dado que o comportamento do veículo pode alterar-se nas curvas e nas travagens.
- 6) Adapte a sua velocidade em função da carga transportada e, para mais segurança, nunca ultrapasse a velocidade máxima recomendada de 110 km/h.
- 7) Abrande muito (até aos 10 km/h) quando transpõe faixas sonoras ou outros obstáculos. Pratique uma condução flexível e de antecipação.
- 8) Remover o produto após o uso.

UTILIZAÇÃO SEGURA E ADEQUADA

- 1) Antes de montar o porta-bicicletas, assegure-se da compatibilidade da montagem com o seu veículo.
- 2) Cada bicicleta tem uma geometria particular; compete-lhe verificar a compatibilidade das suas bicicletas com o porta-bicicletas. Para as bicicletas sem barra superior, pode ser acrescentada uma barra adicional (em opção) na bicicleta a fim de poder colocá-la sobre o portabicicletas.
- 3) A carga deve ser uniformemente repartida por toda a superfície do dispositivo de suporte e o respectivo centro de gravidade deve ser mantido o mais baixo possível.
- 4) Alguns dos nossos modelos de porta-bicicletas estão equipados com um sistema de báscula que, na maior parte dos veículos, permite o acesso à mala. A concepção de determinados veículos ou do tipo de reboque, não permite a utilização desta função.
- 5) Consulte o manual de utilização do seu veículo acerca das cargas máximas autorizadas pelo respectivo construtor. E, no quadro dos portabicicletas fixados no reboque do seu veículo, consulte o valor da carga "S" inscrito na placa sinalética do reboque. Se a

- carga indicada no manual do seu veículo ou na placa sinalética do seu reboque forem inferiores ao peso máximo do porta-bicicletas, é esse o valor a respeitar, por exemplo, diminuindo o número de bicicletas transportadas. O peso máximo do porta-bicicletas = ao peso máximo em vazio + o peso das bicicletas.
- 6) Os nossos porta-bicicletas em reboque só estão garantidos para reboques em conformidade com a Directiva 94/20/CE, de 30 de Maio de 1994, possuindo uma bola de reboque com um diâmetro de 50 mm.
 - 7) Tratando-se de porta-bicicletas de fixação por correia, verifique, antes de cada fase de montagem do seu porta-bicicletas, os quadros de afectação no início do folheto.
 - 8) Limpe cuidadosamente as zonas de contacto e de apoio entre o porta-bicicletas e o seu veículo antes de colocar o porta-bicicletas.
 - 9) O porta-bicicletas deve estar totalmente solidário com o seu veículo. A regulação dos elementos de fixação deve ser feita com cuidado e precisão: consulte os momentos de aperto recomendados nas instruções de montagem.
 - 10) Controle, antes da partida e durante o trajecto, a fixação das correias e dos outros dispositivos de fixação. Sempre que necessário e imediatamente, volte a apertá-los em caso de deslocação das bicicletas sobre o porta-bicicletas, ou do porta-bicicletas relativamente ao veículo.
 - 11) Utilize correias em número suficiente e siga escrupulosamente as instruções de montagem do porta-bicicletas no seu veículo.
 - 12) As correias gastas ou desfiadas são perigosas e devem ser imperativamente substituídas.
 - 13) Compete-lhe acrescentar protecções adicionais para proteger as suas bicicletas.
 - 14) Como os gases de escape do veículo são muito quentes, nunca dispor, no prolongamento do escape, as rodas das bicicletas, nem as correias do porta-bicicletas, ou quaisquer outras peças dele.
 - 15) Retire todos os acessórios das bicicletas (sacos, porta-bebés, bomba,...) susceptíveis de se desprenderem ou de apresentarem uma forte resistência ao vento.
 - 16) Respeite uma distância mínima (35 cm) entre o solo e a parte mais baixa da sua carga para evitar qualquer risco de choque entre a estrada ou um passeio e as bicicletas. Se necessário, desmonte as rodas das bicicletas que se encontram demasiado perto do chão e coloque-as na mala do veículo.
 - 17) Exclua qualquer dispositivo alástico.
 - 18) Nunca faça funcionar o limpa-vidros traseiro do seu veículo antes de se ter assegurado de que o porta-bicicletas o permite. Determinados veículos estão equipados com um dispositivo de desencadeamento automático do limpa- vidros traseiro; se for esse o caso, é imperativo desligá-lo (informe-se do procedimento junto de uma garagem da marca do seu veículo).
 - 19) Se o seu carro estiver equipado com um dispositivo de abertura automática da mala, convém desconectá-lo e abrir a mala manualmente enquanto o porta-bicicletas estiver montado.
 - 20) O radar de marcha atrás sem desconexão detecta o porta-bicicletas. É normal que dê um sinal sonoro.

MANUTENÇÃO DO PORTA-BICICLETAS

- 1) O porta-bicicletas não deve ser alvo de qualquer modificação.
- 2) Para ser utilizado, o porta-bicicletas não deve estar deteriorado e deve ser mantido em bom estado.
- 3) Qualquer peça danificada ou gasta deve ser imediatamente substituída.
- 4) Limpeza do porta-bicicletas: nunca utilize um produto químico agressivo, mas sim água com sabão.
- 5) Retire imperativamente o porta-bicicletas quando o seu veículo é lavado.
- 6) Guarde cuidadosamente o porta-bicicletas, assim como toda a documentação dele, depois de cada utilização.

INFORMACJE OGÓLNE

- 1) Należy obowiązkowo zapoznać się z informacją i instrukcjami montażu przed użytkowaniem uchwyty rowerowego. Należy zachować je na przyszłość po to, aby użytkowanie było bezpieczne.
 - 2) Uchwyty rowerowy, który został zakupiony, przeznaczony jest wyłącznie do przewozu rowerów.
 - 3) Ciężar maksymalny i liczba rowerów dozwolone na uchwycie rowerowym: 30 kg na jeden uchwyt rowerowy z 2 rowerami i 45 kg na jeden uchwyt z 3 rowerami lub też ciężar i liczba rowerów wyszczególnione w informacji.
 - 4) Uchwyt rowerowy nie jest przewidziany do przewozu tandemów.
 - 5) Gwarancja nie obejmuje przewożenia rowerów dziecięcych.
 - 6) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nie respektowania instrukcji montażu i informacji. Nie zapoznanie się z instrukcjami i informacjami może spowodować znaczne uszkodzenia
- pojazdu własnego i zagrozić bezpieczeństwu innych pojazdów.

BEZPIECZEŃSTWO DROGOWE I SPOSÓB PROWADZENIA POJAZDU

- 1) Poruszając się samochodem z uchwytem rowerowym, należy stosować się do przepisów kraju, w którym się znajdujemy.
- 2) Tablica rejestracyjna i światła sygnalizacyjne powinny być widoczne. Należy dbać, o to, aby uchwyt rowerowy ich nie zasłaniał, a jeśli okaze się to konieczne, należy dodać jeszcze jedną tablicę rejestracyjną i światła sygnalizacyjne za uchwytem rowerowym oraz upewnić się co do ich prawidłowego działania (nr katalogowy : 393 069 lub 393 070 « tablica 7 lub 13 pinów »)
- 3) Nie należy poruszać się po drogach pobawionych utwardzonej nawierzchni oraz po bezdrożach.
- 4) Uchwyt rowerowy zwiększa długość pojazdu a rowery mogą zmienić jego szerokość i wysokość. Należy uważać przy wąskich przejazdach oraz przy cofaniu.
- Ładunek wykraczający rozmiarami poza obrys samochodu powinien być oznaczony zgodnie z obowiązującymi przepisami i być odpowiednio przymocowany.
- 5) Prowadząc pojazd, należy brać pod uwagę kierunek wiatru, ponieważ zachowanie się pojazdu może podlegać wpływowi wiatru, w szczególności na zakrętach i przy hamowaniu.
- 6) Należy przystosować prędkość pojazdu do przewożonego ładunku. Dla większego bezpieczeństwa nie należy przekraczać maksymalnej zalecanej prędkości 110 km/godz.
- 7) Należy zwolnić (do 10 km/godz.) podczas przejazdu przez przeszkody zwalniające lub przez inne nierówności.
- Należy prowadzić pojazd uważnie, z odpowiednią wyobraźnią sytuacyjną.
- 8) Aby zmniejszyć zużycie paliwa, radzimy zdjąć uchwyt rowerowy po jego użyciu.

ODPOWIEDNIE I BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE

- 1) Przed zamontowaniem uchwyty rowerowego, należy upewnić się, co do zgodności montażu z pojazdem.
- 2) Każdy rower posiada swoją szczególną geometrię, należy więc sprawdzić, czy uchwyt odpowiada rowerom. W przypadku rowerów damskich, należy zastosować dodatkowy pręt (w opcji) przed ustawieniem na bagażniku (adapter do damki).
- 3) Ładunek musi być równomiernie rozłożony na całej powierzchni ładunkowej a jego środek ciężkości powinien być jak najniżej.
- 4) Niektóre z modeli uchwytów posiadają system odchylania pozwalający na dostęp do bagażnika samochodowego. Budowa niektórych pojazdów nie pozwala na wykorzystanie tej funkcji.
- 5) Należy sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu, dozwolony przez konstruktora pułap obciążeń. W przypadku zamontowanych uchwytów rowerowych, należy sprawdzić wartość obciążenia « S », która jest zapisana na tabliczce znamionowej.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS FIGYELMEZTETÉS VONÓHOROG-FEJRE EROSÍTHETO HEVEDERES KERÉKPÁRTARTÓHOZ

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- 1) A kerékpártartó használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a figyelmeztetéseket és a szerelési utasításokat, és tartsa be oket a legpárabb részleteket, valamint őrizze meg őket a későbbi felhasználás és a biztonságos használat céljából.
- 2) Az Ön által vásárolt kerékpártartó kizárólag kerékpárok szállítására szolgál.
- 3) A kerékpártartó maximális terhelhetősége a kerékpárok számától függően : 2 kerékpár szállítására alkalmas kerékpártartó esetében 30 kg és 3 kerékpár szállítására alkalmas kerékpártartó esetében 45 kg, illetve a használati utasításban megadott terhelhetőség és kerékpárszám.
- 4) A kerékpártartó nem alkalmas tandemek szállítására.
- 5) A kerékpártartó nem feltétlenül alkalmas gyermek kerékpárok szállítására.
- 6) A garancia nem érvényes, ha nem tartják be a szerelési utasításokat és figyelmeztetéseket, ami súlyosan károsíthatja gépjárművét és veszélyeztetheti az Ön és mások biztonságát.

KÖZÜTI BIZTONSÁG ÉS VEZETÉS

- 1) Bármely országban autózson is kerékpártartójával, tartsa be az adott ország törvényeit és törvényszabályait.
- 2) A rendszámtáblának és az irányjelzőknek feltétlenül láthatóknak kell lenniük. Ügyeljen arra, hogy a kerékpártartó és a kerékpárok ne takarják el azokat, és, ha szükséges, helyezzen el (opcionként) póttrendszám táblát és jelzőlámpákat a kerékpártartó hátsó részére, és győződjön meg azok jó működéséről.
- 3) Soha ne közlekedjen a kerékpártartóval aszfalt nélküli utakon és terepjárművel.
- 4) A kerékpártartó megnöveli a gépjármű hosszát, a kerékpárok pedig módosíthatják a gépjármű szélességét és magasságát. Szuk és kényes helyeken illetve hátramenetben vezessen figyelmesen. A tartószerkezeten túlnyúló szállítmányok esetében az érvényes szabályozó rendelkezések szerint kell eljárni és elrendezni a rakományt.
- 5) Vezetés közben figyelembe kell venni a kerékpártartó és a kerékpárok légellenállását, mivel a gépjármű viselkedése a kanyarokban és fékezéskor megváltozhat.
- 6) A sebességet a szállítmányának megfelelően kell megválasztani, és a nagyobb biztonság érdekében soha ne lépje túl az engedélyezett 110 km/h maximális sebességhatárt.
- 7) A fekvarendőrkön vagy más akadályokon áthaladva jelentosen csökkenteni kell a sebességet (10 km/h). Vezessen óvatosan és körültekintően.
- 8) Távolítsa el a termék használata után.

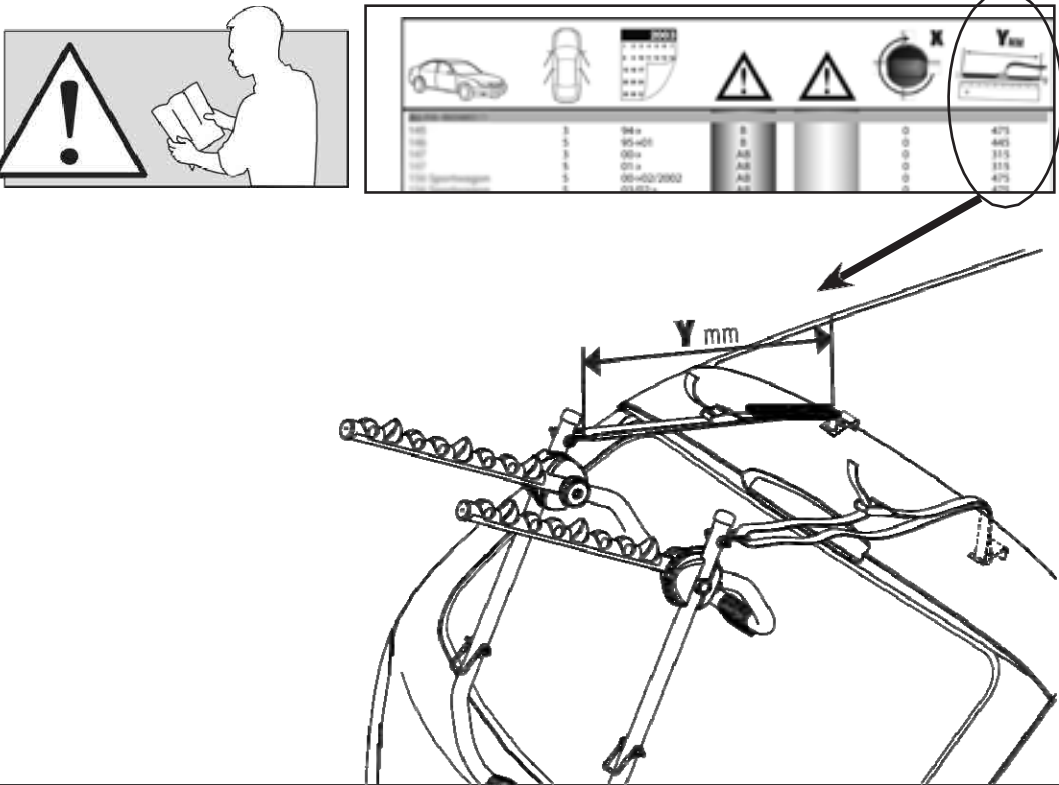
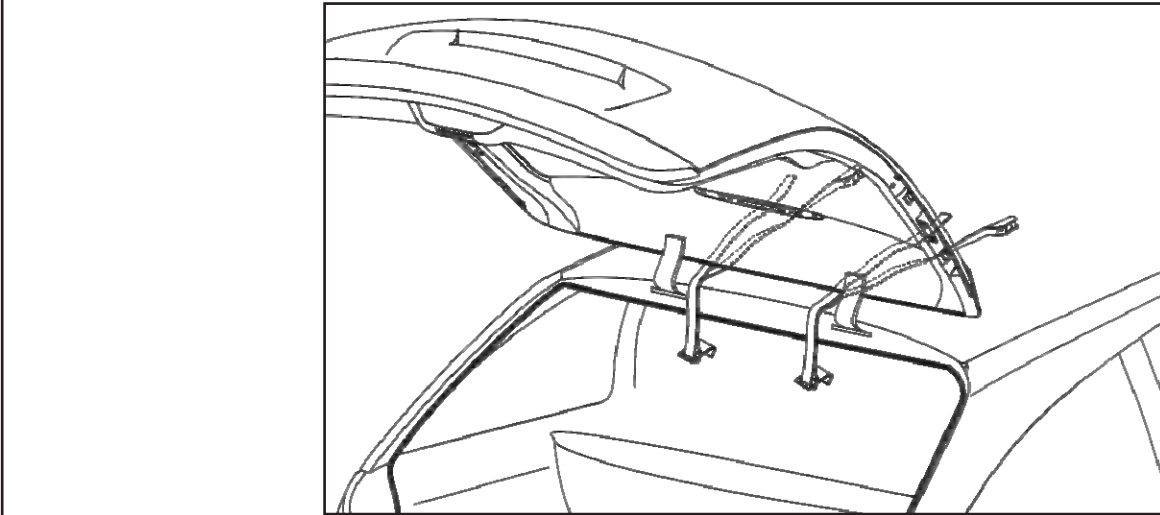
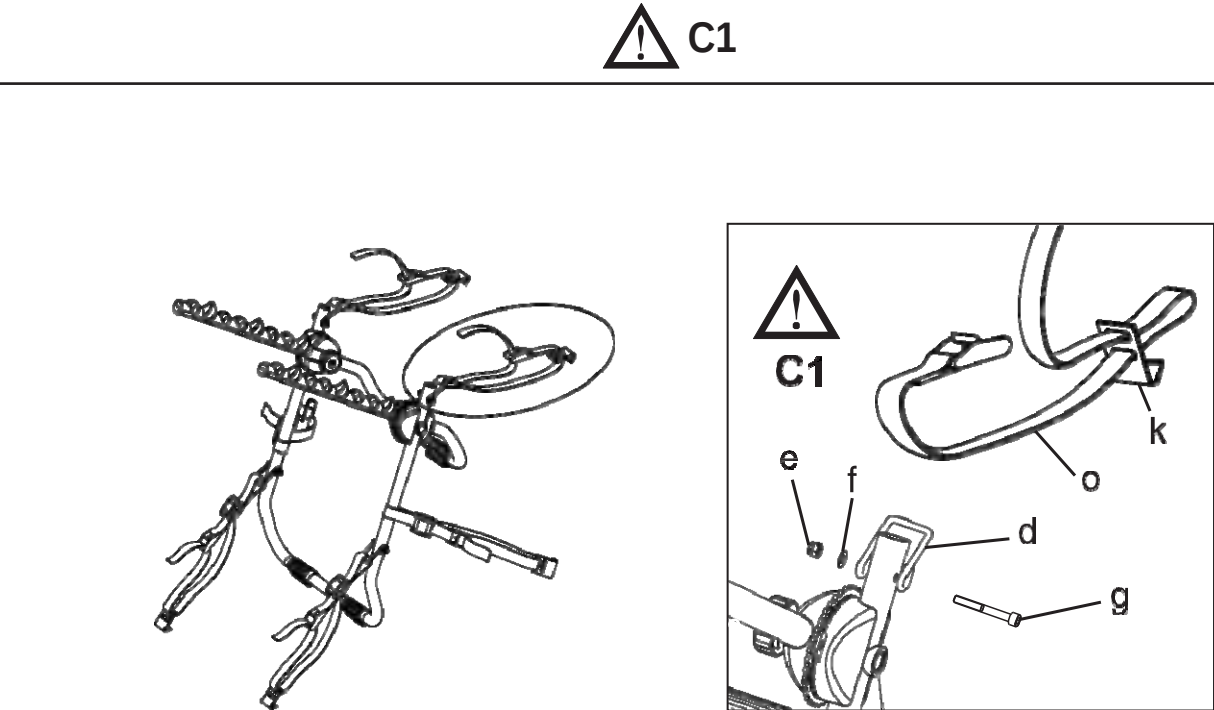
BIZTONSÁGOS ÉS MEGFELELO HASZNÁLAT

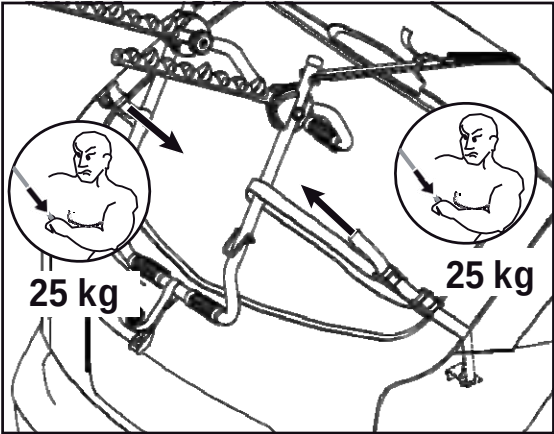
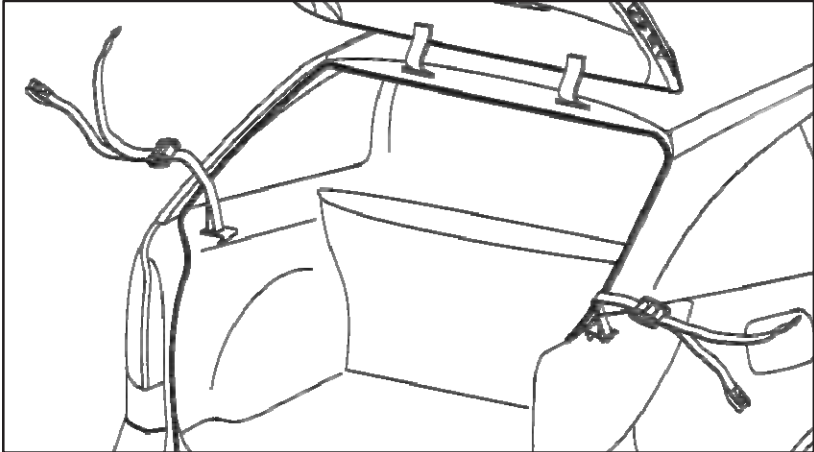
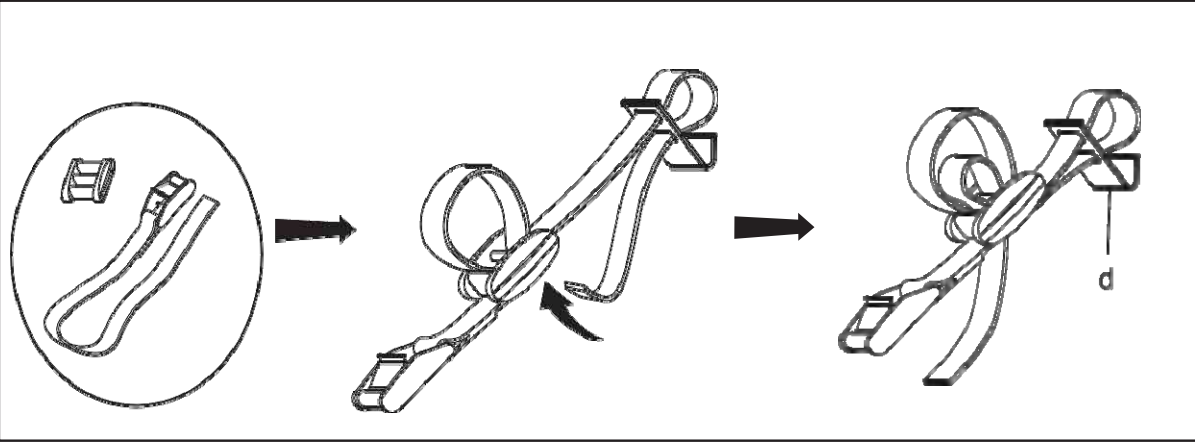
- 1) A kerékpártartó felszerelése előtt győződjön meg róla, hogy annak felszerelése kompatibilis-e az Ön gépjárművével.
- 2) Minden kerékpárnak sajátos felépítése van. Önnel kell ellenőrizni, hogy kompatibilisek-e a kerékpárok a kerékpártartóval. Azokat a kerékpárokat, amelyeknek nincs keresztvázú, (opcionálisan) egy pótvázzal kell kiegészíteni, amelyek a segítségével elhelyezhetők a kerékpártartón.
- 3) A szállítmányt a kerékpártartó egész felületén egyenletesen kell elosztani és a súlypontjának a lehető legalacsonyabban kell lennie.
- 4) Egyes kerékpártartó modelljeink billenőszerkezettel vannak felszerelve, amelyek a legtöbb gépjármű esetében a csomagtartóhoz való hozzáférést biztosítják. Egyes gépjárművek vagy vonóhorog típusok tervezése nem teszi lehetővé ennek a funkciónak a használatát.
- 5) Olvassa el gépjárműve kézikönyvében a konstruktor által maximálisan engedélyezett terhelést.

- A gépjármű vonóhorgára szerelhető kerékpártartók esetében olvassa el a vonóhorog jelzőtábláján megadott « S » terhelhetőségi értéket.
- Ha a gépjárműve kézikönyvében vagy a vonóhorog jelzőtábláján megadott terhelhetőségi érték kisebb a kerékpártartó maximális súlyánál, akkor ezt az értéket kell figyelembe venni, és csökkenteni kell a szállított kerékpárok számát.
- A kerékpártartó maximális súlya = Az úres kerékpártartó önsúlya + a kerékpárok súlya.
- Vonóhorgóra szerelhető kerékpártartóink csak az 1994. május 30-i 94/20/CE irányelvnek megfelelő 50 mm átmérőjű vonóhorog fejjel rendelkező vonóhorgokhoz jók garantáltan.
- 7) A hevederes rögzítéss kerékpártartók esetében a kerékpártartó összeszerelésének minden szakaszában ellenőrizze a használati utasítás elején található rögzítési táblázatot.
- 8) A kerékpártartó felszerelése előtt tisztítsa meg gondosan a kerékpártartó és a gépjármű érintkezési és felfekvési felületeit.
- 9) A kerékpártartónak tökéletesen illeszkednie kell az ön gépjárművére. A rögzítő elemek beállítását gondosan és precízen kell elvégezni : tartsa be a szerelési utasításban megadott szorítóerőt.
- 10) Indulás előtt és útközben is ellenőrizze, hogy jól tartanak-e a rögzítő hevederek és más rögzítő elemek. Szükség esetén, ha a kerékpárok elmozdultak a kerékpártartón illetve, ha a kerékpártartó elmozdult a gépjárművön, azonnal húzza utána a rögzítőket.
- 11) Az elegendő számú hevedereket osszassa el egyenletesen, gondosan követve a kerékpártartónak a gépjárműre történő szerelési utasításait.
- 12) Az elhasználtodott hevederek veszélyesek, és feltétlenül ki kell őket cserélni.
- 13) A kerékpárok védelme érdekében további védőintézkedéseket tehet saját belátása szerint.
- 14) Mivel a gépjármű kipufogógáza nagyon meleg, soha ne helyezze el a kerékpárgumikat és a kerékpártartó hevedereit vagy bármely más részt a kipufogócső vonalában.
- 15) Végyen le minden olyan kiegészítőt a kerékpárokról, amelyek beakadhatnak, vagy amelyek szélfogóként működhetnek. (táska, bébihordozó, pumpa,).
- 16) Tartsa be a talaj és a rakomány alsó széle közötti minimális távolságot (35 cm), hogy elkerülje a kerékpárok esetleges ütközését az úttesttel vagy a járdával. Szükség esetén szerelje le a kerékpárok kerekét, ha azok túl közel kerülnének a talajhoz, és helyezze el őket a csomagtartóban.
- 17) Zárjon ki minden rugalmas eszközt.
- 18) Ne kapcsolja be addig a hátsó ablaktólort, amíg meg nem győződött arról, hogy a kerékpártartó nem jelent akadályt. Egyes gépjárművek automata indítású hátsó ablaktólóval vannak felszerelve, ebben az esetben ezt a funkciót ki kell kapcsolni (amit gépjárműve márkaszervizben végeztethet el).
19. Ha gépkocsjá fel van szerelve automata csomagtartó nyitással, akkor, miután a kerékpárok a helyükre kerültek, ezt a funkciót ki kell kapcsolni, és a csomagtartó nyitását csak kézzel kell végezni.
- 20) Ha a tolató radar nincs kikapcsolva, akkor az érzékel a kerékpártartót. Normális tehát, hogy hangjelzést ad.

A KERÉKPÁRTARTÓK KARBANTARTÁSA

- 1) A kerékpártartót nem szabad átalakítani.
- 2) Csak sérülésmentes és jó állapotban levo kerékpártartót lehet használni.
- 3) A sérült vagy elkopott alkatrészeket haladéktalanul ki kell cserélni.
- 4) A kerékpártartó tisztítása: agresszív vegyszerek helyett használjon inkább szappanos vizet.
- 5) A gépkocsi mosókar feltétlenül szerelje le a kerékpártartót.
- 6) Minden használat után rakja el gondosan a kerékpártartót annak teljes dokumentációjával együtt.





GEBRAUCHSANWEISUNG UNDWARNHINWEISE HECK-FAHRRADTRÄGER MIT GURTEN UND AUF ANHÄNGERKUPPLUNG

ALLGEMEINES

- 1) Dieser Warnhinweis und die Montageanleitungen müssen unbedingt gelesen und bis ins kleinste Detail berücksichtigt werden, bevor der Fahrradträger verwendet wird. Weiters müssen diese Unterlagen für zukünftige Verwendungen aufbewahrt werden, um einen sicheren Einsatz zu gewährleisten.
- 2) Der Fahrradträger den Sie gekauft haben ist einzig für den Transport von Fahrrädern bestimmt.
- 3) Maximale Last und Anzahl der zugelassenen Fahrräder für die Fahrradträger: 30 kg für einen Fahrradträger für 2 Fahrräder und 45 kg für einen Fahrradträger für 3 Fahrräder oder die auf der Anleitung angegebene Last und Anzahl der Fahrräder.
- 4) Der Fahrradträger ist nicht für den Transport von Tandems vorgesehen.
- 5) Die Kompatibilität dieses Fahrradträgers für Kinderäder ist nicht garantiert.
- 6) Die Garantie verfällt bei Nichtberücksichtigung der Warnhinweise und Montageanleitung, dies kann zudem zu großen Schäden an Ihrem Fahrzeug führen und Ihre eigene Sicherheit und jene anderer gefährden.

STRASSEN- UND FAHR SICHERHEIT

- 1) Wo auch immer Sie mit Ihrem Fahrradträger unterwegs sind, halten Sie unbedingt die Gesetzgebung und Vorschriften des Landes ein, in welchem Sie sich befinden.
- 2) Das Nummernschild sowie die Fahrzeugleuchten müssen unbedingt sichtbar sein. Achten Sie darauf, dass diese nicht durch den Fahrradträger und die Fahrräder verdeckt werden und bringen Sie gegebenenfalls ein Duplikat der Nummerntafel und der Fahrzeugleuchten (als Option) hinten an Ihrem Fahrradträger an und kontrollieren Sie, dass diese letzteren auch funktionieren.
- 3) Niemals außerhalb des geteerten Straßennetzes fahren, das Fahren im Gelände ist nicht genehmigt.
- 4) Der Fahrradträger erhöht die Fahrzeuglänge und die Fahrräder können die Breite und Höhe des Fahrzeugs verändern. Achtung bei engen oder schwierigen Durchfahrten oder beim Rückwärtsfahren.
- Für Lasten, die über das Trägersystem hinausgehen, müssen die geltenden Bestimmungen einhalten und diese müssen ausreichend befestigt werden.
- 5) Ihr Fahrverhalten muss dem Windwiderstand des Fahrradträgers und der Fahrräder entsprechen, denn das Verhalten des Fahrzeugs kann in Kurven und beim Bremsen verändert sein.
- 6) Passen Sie Ihre Geschwindigkeit der transportierten Last an und überschreiten Sie aus Sicherheitsgründen niemals die empfohlene Höchstgeschwindigkeit von 110 km/h.
- 7) Geschwindigkeit beim Überfahren von Holperschwellen oder anderen Hindernissen stark zurückschalten (Überfahren mit 10 km/h). Fahren Sie ruhig und voraussichtlich.
- 8) Entfernen Sie das Produkt nach Gebrauch.

SICHERE UND ADÄQUATE VERWENDUNG

- 1) Vor der Montage des Fahrradträgers muss die Kompatibilität der Montage mit Ihrem Fahrzeug überprüft werden.
- 2) Nachdem jedes Fahrrad eine besondere Geometrie hat, obliegt es Ihnen, die Kompatibilität Ihrer Fahrräder mit dem Fahrradträger zu überprüfen. Für Fahrräder die einen Rahmen ohne obere Stange haben, kann eine zusätzliche Stange (als Option) am Fahrrad angebracht werden, damit dieses auf den Fahrradträger befestigt werden kann.
- 3) Die Lastmuss gleichmäßig auf dem gesamten Tragesystem verteilt werden und der Schwerpunkt muss so tief wie möglich sein.
- 4) Einige unserer Fahrradträger-Modelle sind mit einem Klappsystem ausgestattet, welches den Zugriff zum Kofferraum der meisten Fahrzeuge ermöglicht. Das Konzept einiger Fahrzeuge oder die vor der montierten Befestigung ermöglicht nicht die Verwendung dieser Funktion.
- 5) Sehen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs die vom Hersteller maximal genehmigten Lasten nach. Bei Fahrradträgern,

ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA PORTABICICLETTE POSTERIORE A CINGHIE E SU GANCIO DA TRAINO

INTRODUZIONE

- 1) Le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio devono essere obbligatoriamente lette e rispettate nei minimi dettagli prima di usare il portabiciclette e devono essere conservate per futura consultazione e per poter usare il portabiciclette in piena sicurezza.
- 2) Il portabiciclette che hai appena acquistato è destinato solo per il trasporto di biciclette.
- 3) Carico massimo e numero di biciclette ammesso per il portabiciclette: 30 KG per portabiciclette da 2 biciclette e 45 KG per portabiciclette da 3 biciclette, oppure il carico e il numero di biciclette indicato sulle istruzioni.
- 4) Il portabiciclette non è previsto per il trasporto di tandem.
- 5) La compatibilità del portabiciclette non è garantita in caso di biciclette per bambini.
- 6) La garanzia non copre il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze di sicurezza; questo potrebbe comportare gravi danni al tuo veicolo e compromettere la sicurezza tua e delle altre persone.

SICUREZZA STRADALE E GUIDA

- 1) Qualunque sia il paese in cui viaggi con il portabiciclette, devi rispettare le leggi e i regolamenti in vigore nel paese in cui ti trovi.
- 2) La targa e i fari devono essere obbligatoriamente visibili, per cui devi assicurarti che il portabiciclette o le biciclette non li nascondano e, se necessario, aggiungi una copia della targa e delle luci di segnalazione (optional) sul portabiciclette, controllando il buon funzionamento di quest'ultime.
- 3) Non circolare mai su strade non asfaltate; la guida su strade sterrate non è autorizzata.
- 4) Il portabiciclette fa aumentare la lunghezza del veicolo e le biciclette possono modificare la larghezza e l'altezza dello stesso. Fai attenzione in caso di passaggi stretti e delicati o durante la retromarcia.
- I carichi che sporgono dal dispositivo di trasporto devono rispettare le disposizioni della regolamentazione in vigore ed essere adeguatamente fissati.
- 5) La guida deve tener in considerazione la resistenza al vento del portabiciclette e delle biciclette perché nelle curve e nelle frenate il comportamento del veicolo può risultare modificato.
- 6) Adatta la velocità al carico trasportato e, per una maggiore sicurezza, non superare mai la velocità massima ammessa di 110 km/ora.
- 7) Rallenta al massimo (attraversamento a 10 km/ora) quando devi passare su dei rallentatori o altri ostacoli. Mantieni una condotta di guida fluida e preventiva.
- 8) Rimuovere il prodotto dopo l'uso.

USO SICURO E APPROPRIATO

- 1) Prima di montare il portabiciclette, verifica la compatibilità del montaggio con il tuo veicolo.
- 2) In caso di biciclette con geometria particolare, devi verificare la compatibilità di tali biciclette con il portabiciclette. Per le biciclette con telaio senza traversa superiore, può essere aggiunta alla bicicletta un barra supplementare (optional) per permettere di appoggiarla sul portabiciclette.
- 3) Il carico deve essere ripartito in modo uniforme su tutta la superficie del dispositivo di trasporto e il suo baricentro deve essere mantenuto il più basso possibile.
- 4) Alcuni dei nostri modelli di portabiciclette sono dotati di un sistema di ribaltamento che permette l'accesso al bagagliaio sulla maggior parte dei veicoli. La forma di certi veicoli o di certi tipi di ganci da traino fissi non permettono l'uso di questa funzione.

GEBUIKSHANDLEIDING EN WAARSCHUWINGSNOTA VOOR FIETSENREK MET RIEMEN EN FIETSENREK OP TREKHAAK

ALGEMEEN

- 1) De waarschuwingsnota en de montagehandleiding moeten verplicht worden gelezen en tot in de kleinste details nageleefd alvorens het fietsenrek in gebruik te nemen. Bewaar deze documenten voor latere raadpleging zodat u het fietsenrek in alle veiligheid kunt blijven gebruiken.
- 2) Het fietsenrek dat u heeft aangekocht is uitsluitend bestemd voor het vervoer van fietsen.
- 3) Maximale belasting en maximaal aantal fietsen: 30 kg voor een fietsenrek voor 2 fietsen en 45 kg voor een fietsenrek voor 3 fietsen, of volgens de gegevens vermeld in de waarschuwingsnota.
- 4) Het fietsenrek is niet voorzien voor het vervoer van tandemfietsen.
- 5) De compatibiliteit van het fietsenrek met kinderfietsen is niet gewaarborgd.
- 6) De garantie vervalt indien de montage-instructies en de waarschuwingsnota niet strikt werden nageleefd; dit kan belangrijke schade aan uw voertuig veroorzaken en uw veiligheid en deze van anderen in gevaar brengen.

VERKEERSVEILIGHEID EN RIJGEDRAG

- 1) In welk land u ook rijdt met u uw fietsenrek, respecteer steeds de wetten en reglementen van het land waarin u zich bevindt.
- 2) De nummerplaat en de lichten op het voertuig moeten verplicht zichtbaar blijven. Zorg ervoor dat het fietsenrek en de fietsen deze niet afdekken en monteer indien nodig een duplicaat van de nummerplaat van de van de stoplichten en richtingaanwijzers van het voertuig (optioneel) achteraan uw fietsenrek er vergewis u ervan dat deze correct werken.
- 3) Rijd nooit buiten het verharde wegennet; off-road rijden is niet toegestaan.
- 4) Door het fietsenrek wordt uw voertuig langer en eventueel ook breder en hoger. Houd hiermee rekening bij nauwe en moeilijke doorgangen of bij het achteruitrijden.
- Lasten die over de draaginrichting uithangen moeten voldoen aan de geldende reglementaire voorschriften en moeten goed vastgesnoerd zijn.
- 5) Houd tijdens het rijden rekening met de wind die het fietsenrek en de fietsen vangen; uw voertuig kan zich hierdoor immers anders gedragen in bochten of bij remmanoeuvres.
- 6) Pas uw snelheid aan in functie van de vervoerde last en overschrijd, voor een maximale veiligheid, nooit de voorgeschreven maximumsnelheid van 110 km/u.
- 7) Vertraag fors (doorgangssnelheid van 10 km/u) wanneer u over verkeersdrempels of andere obstakels rijdt. Neem een soepele en defensieve rijstijl aan.
- 8) Verwijder het product na gebruik.

VEILIG EN CORRECT GEBRUIK

- 1) Vóór de montage van het fietsenrek dient u te controleren of het fietsenrek geschikt is voor montage op uw voertuig.
- 2) Gezien elke fiets een eigen vorm heeft, dient u na te gaan of uw fietsen op het fietsenrek kunnen worden gemonteerd. Voor fietsen zonder bovenstang kan een bijkomende stang (optie) op de fiets worden gemonteerd zodat deze op het fietsenrek past.
- 3) De last moet gelijkmatig worden verdeeld over het hele oppervlak van de draaginrichting en het zwaartepunt moet zo laag mogelijk worden gehouden.
- 4) Sommige van onze modellen zijn uitgerust met een kantelsysteem waarmee op de meeste voertuigen de kofferruimte bereikbaar wordt. Bij bepaalde voertuigen of bij voertuigen met aangekoppelde aanhangwagens is het gebruik van deze functie niet mogelijk.
- 5) Controleer in de gebruikershandleiding van uw voertuig welke de door de constructeur maximaal toegelaten belastingen zijn. Voor fietsenrekken die op de aanhangwagens van uw voertuig zijn gemonteerd, dient u de waarde van de belasting "S" te

die op de aanhangerkupplung Ihres Fahrzeugs befestigt werden, berücksichtigen Sie den Wert der Last + S », der auf dem Typenschild Ihrer Anhängerkupplung ausgewiesen ist. Wenn die, imHandbuch Ihres Fahrzeugs oder auf demTypenschild Ihrer Anhängerkupplung genannte Last kleiner ist als die Höchstlast des Fahrradträgers, so muss dieser Wert eingehalten werden, indem zum Beispiel die Anzahl der transportierten Fahrräder verringert wird.

- Höchstlast des Fahrradträgers = Leergewicht + Gewicht der Fahrräder.
- 6) Unsere Fahrradträger auf Anhängerkupplung werden nur für Anhängerkupplungen garantiert, die der EG-Richtlinie 94/20/EG vom 30. Mai 1994 entsprechen und eine Kupplungskugel mit einem Durchmesser von 50 mm haben.
- 7) Überprüfen Sie vor jedem Schritt der Montage Ihres Fahrradträgers die Verwendungstabellen am Beginn der Anleitung, bei Fahrradträgern mit Befestigung durch Gurten.
- 8) Reinigen Sie vor dem Aufsetzen Ihres Fahrradträgers sorgfältig die Kontakt- und Aufstütz zonen zwischen dem Fahrradträger und Ihrem Fahrzeug.
- 9) Der Fahrradträger muss fest mit Ihrem Fahrrad verbunden sein. Das Einstellen der Befestigungselementemuss sorgfältig und genau erfolgen: Siehe den, in der Montageanleitung empfohlenen Drehmoment.
- 10) Vor dem Abfahren und während der Fahrt das Gurten und anderen Befestigungselemente überprüfen. Gegebenenfalls, sollten sich die Fahrräder auf demFahrradträger oder der Fahrradträger imVerhältnis zumFahrradträger bewegen, sofort nachziehen.
- 11) Befestigen Sie eine ausreichende Anzahl von Gurten und befolgen Sie genauents die Montageanleitung des Fahrradträgers auf Ihrem Fahrzeug.
- 12) Abgenutzte oder ausgefranzte Gurten sind gefährlich und müssen unbedingt ausgetauscht werden.
- 13) Es obliegt Ihnen, zusätzliche Schutzvorrichtungen hinzuzufügen, um Ihre Fahrräder abzusichern.
- 14) Nachdem die Auspuffgase des Fahrzeugs sehr heiß sind, achten Sie darauf, dass sich weder die Adreifen noch die Gurten des Fahrradträgers oder andere Teile in der Verlängerung des Auspuffs befinden.
- 15) Entfernen Sie alle Accessoires von Ihren Fahrrädern (Tasche, Kindersitz, Pumpe usw.), die sich abheben oder einen großen Windwiderstand bilden könnten.
- 16) Berücksichtigen Sie einen Mindestabstand (35 cm) zwischen dem Boden und dem am tiefsten liegenden Teil Ihrer Ladung, um jegliches Aufprallrisiko zwischen der Strasse oder einem Trottoir und Ihren Fahrrädern zu vermeiden. Wenn notwendig nehmen Sie die Reifen Ihrer Fahrräder ab, die sich zu nahe amBoden befinden und bringen Sie diese im Kofferraum unter.
- 17) Jede elastische Vorrichtung ist auszuschließen.
- 18) Die hinteren Scheibenwischer Ihres Fahrzeugs keinesfalls in Betrieb nehmen, bevor Sie sich versichert haben, dass der Fahrradträger dies ermöglicht. Einige Fahrzeuge sind mit einem automatischen Auslöser des hinteren Scheibenwischers ausgestattet. In diesem Fall ist es unbedingt notwendig, diesen abzuschalten (erkundigen Sie sich in einer Garage Ihrer Fahrzeugmarke über die Vorgangsweise).
- 19) Wenn Ihr Fahrzeug mit einer automatischen Vorrichtung zur Öffnung des Kofferraums ausgestattet ist wird empfohlen, diese sobald der Fahrradträger angebracht ist, abzuschalten oder den Kofferraum nur manuell zu öffnen.
- 20) Der Rückfahrsensor, wenn dieser nicht abgeschaltet ist, erkennt den Fahrradträger. Es ist normal, dass er einWarnzeichen abgibt.

WARTUNG DES FAHRRADTRÄGERS

- 1) Der Fahrradträger darf auf keinen Fall geändert werden.
- 2) Für seine Verwendung darf der Fahrradträger nicht beschädigt sein und muss in gutem Zustand gehalten werden.
- 3) Jedes beschädigte oder abgenutzte Teil muss umgehend ausgewechselt werden.
- 4) Reinigung des Fahrradträgers: Keine aggressiven, chemischen Produkte sondern eher eine Seifenlauge verwenden.
- 5) Ihr Fahrradträger ist vor der Fahrzeugwäsche unbedingt abzumontieren.
- 6) Verräumen Sie Ihren Fahrradträger nach jeder Verwendung sorgfältig mit seinen Unterlagen.

- 5) Consulta le istruzioni d'uso del veicolo per verificare i carichi massimi ammessi dal costruttore del veicolo. Nel caso di portabiciclette fissati al gancio di traino, controlla il valore del carico "S" scritto sulla targhetta segnaletica del gancio. Se il carico indicato nelle istruzioni del veicolo o sulla targhetta segnaletica del gancio sono inferiori al peso max ammesso per il portabiciclette, è quel valore quello che deve essere rispettato, diminuendo ad esempio il numero di biciclette trasportate. Il peso max del portabiciclette = peso a vuoto + peso delle biciclette.
- 6) I nostri portabiciclette per ganci traino sono garantiti solo per i ganci da traino conformi alla Direttiva 94/20/CE del 30 maggio 1994 con una sfera di diametro 50 mm.
- 7) Prima di eseguire ogni fase dell'assemblaggio del portabiciclette, controlla le tabelle di assegnazione all'inizio delle istruzioni per quanto riguarda i portabiciclette con fissaggio a cinghie.
- 8) Prima di appoggiare le biciclette, pulisci bene le zone di contatto e d'appoggio del portabiciclette sul veicolo.
- 9) Il portabiciclette deve essere completamente solido con il veicolo. La regolazione degli elementi di fissaggio deve essere eseguita con cura e precisione: fai riferimento alla forza di serraggio indicata nelle istruzioni di montaggio.
- 10) Prima della partenza e durante il viaggio, controlla la tenuta delle cinghie e degli altri dispositivi di fissaggio. Serrà di nuovo se necessario, e immediatamente se le biciclette si spostano sul portabiciclette o se il portabiciclette si muove rispetto al veicolo.
- 11) Fissa le cinghie in numero sufficiente seguendo scrupolosamente le istruzioni di montaggio del portabiciclette.
- 12) Le cinghie usurate o sfilacciate sono pericolose e devono essere obbligatoriamente sostituite.
- 13) E tuo compito aggiungere delle protezioni supplementari per proteggere le biciclette.
- 14) Dato che i gas di scappamento del veicolo sono molto caldi, non mettere mai in prossimità della marmitta le gomme delle biciclette. Le cinghie del portabiciclette o qualsiasi altra parte.
- 15) Togli dalle biciclette tutti gli accessori (cestino/sacche, seggiolino, pompa, ecc.), che possono staccarsi o fare molta resistenza al vento.
- 16) Rispetta una distanza minima (35 cm) tra il terreno e la parte più bassa del carico per evitare qualsiasi rischio di urto tra la strada o un sentiero e le biciclette. Se necessario, smonta le ruote delle biciclette se si trovano troppo vicino al terreno e sistemale nel bagagliaio.
- 17) Non usare mai dispositivi elastici.
- 18) Non far funzionare il tergicristallo posteriore del veicolo se non ti sei prima accertato che il portabiciclette non sia d'ostacolo. Certi veicoli sono dotati di un dispositivo che avvia automaticamente il tergicristallo posteriore; in questo caso lo si deve scollegare (chiedere la procedura da seguire ad un meccanico autorizzato per la marca tuo veicolo).
- 19) Se il tuo veicolo è dotato di un dispositivo di apertura automatica del bagagliaio, è bene scollegarlo quando il portabiciclette è montato e aprire il bagagliaio manualmente.
- 20) Il radar di retromarcia, se collegato, rileva il portabiciclette, quindi è normale che suoni.

CURA E MANUTENZIONE DEL PORTABICICLETTE

- 1) Il portabiciclette non deve essere mai modificato.
- 2) Per poterlo usare, il portabiciclette non deve essere danneggiato e deve essere mantenuto in buono stato.
- 3) Tutti i pezzi che risultano danneggiati o usurati devono essere immediatamente sostituiti.
- 4) Pulizia del portabiciclette: non usare mai prodotti chimici aggressivi, preferire acqua e sapone.
- 5) Quando si lava il veicolo, il portabiciclette deve essere obbligatoriamente tolto.
- 6) Dopo l'uso, il portabiciclette va riposto e conservato correttamente assieme a tutta la sua documentazione.

controleren op het identificatieplaatje van uw aanhangwagen. Als de in de handleiding van uw voertuig of op het identificatieplaatje van uw aanhangwagen aangegeven belasting kleiner is dan het maximale gewicht van het fietsenrek, moet deze waarde worden gerespecteerd door, bijvoorbeeld, minder fietsen te vervoeren.

- Het maximale gewicht van het fietsenrek = het leeggewicht + gewicht van de fietsen.
- 9) Onze fietsenrekken voor aanhangwagens zijn enkel gewaarborgd voor aanhangwagens conform Richtlijn 94/20/EEG van 30 mei 1994 met een trekhaak van diameter 50 mm.
- 7) Controleer voor elke montagestap van uw fietsenrek, de toewijzingstabellen vooraan in de handleiding aangaande fietsenrekken met riembevestiging.
- 8) De contact- en steunvlakken tussen het fietsenrek en uw voertuig grondig reinigen alvorens het fietsenrek te monteren.
- 11) Het fietsenrek moet onlosmakelijk verbonden zijn met het voertuig. De afstelling van de bevestigingselementen moet met grote zorg en precisie gebeuren: controleer de voorgeschreven aandraaimomenten in de montagehandleiding.
- 10) Controleer vóór het vertrek en onderweg of de sjerriemen en andere bevestigingsinrichtingen goed vastzitten. Zet deze desgevallend onmiddellijk vaster indien de fietsen op het rek verschuiven of indien het fietsenrek verschuift ten opzichte van het voertuig.
- 11) Breng voldoende bevestigingsriemen aan en volg hierbij nauwgezet de montagehandleiding van het fietsenrek op uw voertuig.
- 12) Versleten of uitgerafelde riemen zijn gevaarlijk en moeten verplicht worden vervangen.
- 13) U mag bijkomende beveiligingen aanbrengen op uw fietsen te beschermen.
- 14) Gezien de uitlaatgassen van uw voertuig heel heet zijn, nooit de fietsbanden, noch de riemen of een ander deel van het fietsenrek in het verlengde van de uitlaat plaatsen.
- 15) Demonteer alle accessoires van uw fietsen (fietsstas, kinderzitje, fietspomp, ...) die kunnen loskomen of die veel wind kunnen vangen.
- 16) Respecteer de minimale afstand (35 cm) tussen de grond en het onderste deel van de lading om elk gevaar op contact tussen het wegdek of de stoeprand en de fietsen te vermijden.
- 17) Demonteer zo nodig de wielen van de fietsen indien de wielen te dicht bij de grond bevinden, en bewaar ze in de kofferruimte.
- 11) Gebruik geen elastische bevestigingsmaterialen.
- 18) Maak geen gebruik van de achterste ruitenwisser van uw voertuig voordat u zich ervan heeft vergewist dat dit mogelijk is terwijl het fietsenrek aanwezig is. Sommige voertuigen zijn uitgerust met een automatisch activeringstelsysteem voor de achterste ruitenwisser. Is dit het geval op uw voertuig, dan dient u dit verplicht uit te schakelen (doe hiervoor navraag bij een merkdealer).
- 19) Als uw voertuig is uitgerust met een automatisch openingstelsysteem voor de kofferruimte dient u dit uit te schakelen wanneer het fietsenrek is gemonteerd zodat de koffer enkel manueel kan worden geopend.
- 20) De niet uitgeschakelde achteruitrijsensor detecteert automatisch het fietsenrek. Het is normaal dat deze in werking treedt.

ONDERHOUD VAN HET FIETSENREK

- 1) Het fietsenrek mag op geen enkele wijze worden gewijzigd.
- 2) Tijdens het gebruik mag het fietsenrek niet beschadigd zijn en in goede staat worden onderhouden.
- 3) Elk beschadigd of versleten onderdeel moet onmiddellijk worden vervangen.
- 4) Reinigen van het fietsenrek: gebruik geen bijtende chemische producten maar zeepwater.
- 5) U moet uw fietsenrek verplicht demonteer na gebruik.
- 6) Berg uw fietsenrek na gebruik zorgvuldig op, samen met al bijbehorende documentatie.

INSTRUCTIONS FORUSE AND WARNING CONCERNING REAR CYCLERACK WITH STRAPAND ON TOW BALL

GENERAL REMARKS

- 1) You must read this warning notice and the follow the assembly instructions to the letter before using the bicycle rack. Please store the warning and instructions for future safe use.
- 2) The bicycle rack you have just purchased is designed and intended for the transportation of bicycles only.
- 3) Maximum load and number of bicycles authorized on the bicycle rack: 30 kg (66 lbs.) for a 2-bicycle rack and 45 kg (99 lbs.) for a 3-bicycle rack, unless otherwise specified on the notice.
- 4) The bicycle rack is not intended for transporting tandem bicycles.
- 5) Compatibility with children's bicycles is not guaranteed.
- 6) The warranty does not cover circumstances resulting from a failure to follow the assembly instructions and warning. Improper assembly may cause damage to your vehicle and jeopardize your safety and that of others.

ROAD SAFETY

- 1) Please respect the rules and regulations of whatever state or country you are traveling in with your bicycle rack.
- 2) Your vehicle's registration plate and signaling tail lights must remain clearly visible. Make sure that the bicycle rack and bicycles do not obstruct these; if necessary, add a registration plate replica and tail light extensions (optional extra) behind your bicycle rack, ensuring that the lights are in proper working order.
- 3) Never drive on unpaved roads. All-terrain driving is not authorized with the bicycle rack.
- 4) The bicycle rack increases the vehicle's length, and the bicycles may increase its width and height. Be aware of this when passing through narrow or low clearance spaces and when reversing. Any loads exceeding the indicated dimensions must nevertheless respect existing regulations and be properly strapped down.
- 5) Your driving should take into account the wind factor. Wind blowing through the rack and bicycles can modify the response of the vehicle during turns and braking.
- 6) Adapt your speed according to the load you are carrying. For added safety, it is recommended not to exceed 110 km/h (56 mph).
- 7) Slow down considerably (down to 10 km/h, 6 mph) if passing over speed bumps or other obstacles. Drive smoothly and anticipate braking situations.
- 8) Remove the product after use.

SAFE AND APPROPRIATE USE

- 1) Before assembling the bicycle rack, make sure the assembly kit is compatible with your vehicle.
- 2) Since each bicycle has its own particular shape, you need to verify the compatibility of your bicycles with the bicycle rack. For bicycles without an upper crossbar, an additional bar (optional extra) may be added in order to fit it to the rack.
- 3) The load should be uniformly distributed along the entire surface of the support, and its center of gravity should be established as low as possible.
- 4) Some of our bicycle rack models are equipped with a swinging hinge which allows access to the trunk, on most vehicles. The design of certain vehicles, as well as the use of hitching trailers, prohibits the use of this function.
- 5) Please consult the your vehicle's user manual for the maximum load authorized by the vehicle's constructor. If fixing the bicycle rack to a trailer, check the maximum load "S" which is written on your hitch specifications. If the maximum load as indicated in your

- vehicle manual or on the trailer is less than the maximum authorized load of the bicycle rack, it is the lesser weight limit which must be observed, for example by reducing the number of bicycles to be transported. The maximum weight of the bicycle rack is equal to its own, unloaded weight plus the weight of the bicycles.
- 6) For trailer mounts, our bicycle racks are only guaranteed for mounting on hitches that conform to the European Directive 94/20/CE of May 30th 1994, and having a coupling hitch whose diameter measures 50 mm.
 - 7) Before each stage of assembly of your bicycle rack check the tables at the start of the notice regarding bicycle racks to be attached by straps.
 - 8) Carefully clean the contact and support areas between the bicycle rack and your vehicle before placing the bicycle rack.
 - 9) The bicycle rack must fit your vehicle precisely. The attachment settings must be adjusted with care and accuracy: please refer to the indications on the assembly notice regarding tightening force.
 - 10) Before leaving and during the journey, check the tightness of the straps and the other attachment elements. Retighten if necessary, and immediately if the bicycles on the rack or the bicycle rack itself has or have moved.
 - 11) Attach the bicycle rack to your vehicle using a sufficient amount of straps, carefully following the assembly instructions.
 - 12) Worn or frattered straps are dangerous and must imperatively be changed.
 - 13) You should use whatever supplementary means necessary to protect your bicycles.
 - 14) The vehicle's exhaust is very hot. Never allow bicycle tires, the straps from the rack, or any other element to come into contact with the exhaust pipe.
 - 15) Remove all accessories from the bicycles (carriers, baskets, pump, etc.), which may come off or be loosened in strong winds.
 - 16) Respect minimal distance (35 cm/ 14 inches) between the ground and the lowest part of your load, in order to avoid any impact between the road (or a sidewalk or ramp) and the bicycles. If the bicycle wheels are too close to the ground, remove them and transport them in the trunk.
 - 17) Do not use any elastic attachments.
 - 18) Do not use the rear window wiper unless you are sure it can function unhindered by the bicycle rack. Some vehicles are equipped with an automatic rear window wiper, in which case it is essential to disconnect this (ask your authorized mechanic or dealer about the procedure to follow).
 - 19) If your vehicle is equipped with an automatic trunk opener, you must either disconnect this function or take care only to open the trunk manually when the bicycle rack is in place.
 - 20) Active reversing radars will react to the bicycle rack, and will generate an alert.

MAINTAINING YOUR BICYCLE RACK

- 1) The bicycle rack should not be modified in any way.
- 2) For proper use, the bicycle rack should be maintained in good condition and not allowed to fall into disrepair.
- 3) Any damaged or worn parts should be replaced immediately.
- 4) When cleaning the bicycle rack, do not use corrosive chemical products, but rather soapy water.
- 5) You must remove your bicycle rack when washing your vehicle.
- 6) Store your bicycle rack carefully after use and keep all documentation safely.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVERTISSEMENT PORTE VELOS ARRIERE A SANGLE ET SUR BOULE D'ATTELAGE

GENERALITES

- 1) La notice d'avertissement et les instructions de montage sont à lire impérativement et doivent être respectées dans les moindres détails avant d'utiliser le porte vélos et à conserver pour les utilisations futures, pour une utilisation en toute sécurité.
- 2) Le porte vélos que vous venez d'acheter est destiné au seul transport de vélos.
- 3) Charge maximale et nombres de vélos admis par les porte vélos : 30 KG pour un porte vélos 2 vélos et 45 KG pour un porte vélos 3 vélos ou la charge et le nombre de vélos spécifiés sur la notice.
- 4) Le porte vélos n'est pas prévu pour le transport de tandems.
- 5) La compatibilité du porte vélos n'est pas garantie avec des vélos enfants.
- 6) La garantie ne couvre pas le non-respect des instructions de montage et d'avertissement, et cela peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule et mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui.

SECURITE ROUTIERE ET CONDUITE

- 1) Quel que soit le pays ou vous circulez avec votre porte vélos, veuillez respecter les législations et réglementations du pays dans le quel vous vous trouvez.
- 2) La plaque d'immatriculation et les feux de signalisations doivent être impérativement visibles. Veillez à ce que le porte vélos et les vélos ne les cachent pas, et si nécessaire rajouter une réplique de la plaque d'immatriculation et des feux de signalisations (en option) à l'arrière de votre porte vélos et s'assurer du bon fonctionnement de cette dernière.
- 3) Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudonné, et la conduite en tout-terrain n'est pas autorisée.
- 4) Le porte vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent modifier la largeur et la hauteur véhicule. Attention en cas de passage étroit et délicat ou en cas de marche arrière. Les charges débordant le dispositif de portage doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur et être convenablement arrimées.
- 5) Votre conduite doit tenir compte de la prise au vent du porte vélos et des vélos, car le comportement du véhicule peut s'en trouver modifié dans les virages et lors des freinages.
- 6) Adaptez votre vitesse en fonction de la charge transportée et pour plus de sécurité ne dépassez jamais la vitesse maximale préconisée de 110 km/h.
- 7) Ralentir fortement (franchissement à 10 km/h) lors du passage sur des ralentisseurs ou autres obstacles. Ayez une conduite souple et anticipée.
- 8) Retirer le porte vélos après utilisation.

UTILISATION SURE ET ADEQUATE

- 1) Avant le montage du porte vélos, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule.
- 2) Chaque vélo ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte vélos. Pour les vélos ayant un cadre sans traverse supérieure, une barre additionnelle (en option) peut être ajoutée sur le vélo afin de pouvoir le poser sur le porte-vélos.
- 3) La charge doit être uniformément répartie sur toute la surface du dispositif de portage et son centre de gravité maintenu aussi bas que possible.
- 4) Certains de nos modèles de porte vélos sont équipés d'un système de basculement permettant l'accès au coffre sur la majorité des véhicules. La conception de certains véhicules ou du type d'attelage monté, ne permet pas l'utilisation de cette fonction.
- 5) Consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule sur les charges maximum autorisées par le constructeur de votre véhicule. Et dans le cadre des porte-vélos fixés sur l'attelage de votre véhicule, consultez la valeur de la charge « S » inscrite sur la plaque signa-

- létique de votre attelage. Si la charge indiqué dans le manuel de votre véhicule ou sur la plaque signalétique de votre attelage sont inférieures au poids maxi du porte vélos, c'est cette valeur qui doit être respectée en diminuant par exemple le nombre de vélos transportés.
- Le poids maxi du porte vélos = le poids à vide + poids des vélos.
- 6) Nos porte vélos sur attelage ne sont garantie que pour les attelages conforme à la Directive 94/20/CE du 30 mai 1994 ayant une boule d'attelage de diamètre 50 mm.
 - 7) Vérifiez, avant chaque étape d'assemblage de votre porte vélos, les tableaux d'affecton en début de notice dans le cadre des porte vélos à fixation par sangles.
 - 8) Nettoyez avec soin les zones de contact et d'appui entre le porte vélos et votre véhicule avant la pose du porte-vélos.
 - 9) Le porte vélos doit être totalement solidaire de votre véhicule. Le réglage des éléments de fixation doit être fait avec soin et précision : se référer à la force de serrage préconisée sur la notice de montage.
 - 10) Contrôler avant le départ et en cours de trajet, la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation. Resserrer le cas échéant et immédiatement en cas de déplacement des vélos sur le porte vélos ou du porte vélos par rapport au véhicule.
 - 11) Arrimez les sangles en nombre suffisant en suivant scrupuleusement la notice de montage du porte vélos sur votre véhicule.
 - 12) Les sangles usées ou effilochées sont dangereuses et doivent impérativement être changées.
 - 13) Il vous appartient d'ajouter des protections supplémentaires pour protéger vos vélos.
 - 14) Les gaz d'échappement du véhicule étant très chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus des vélos, ni les sangles du porte vélos ou toutes autres parties.
 - 15) Retirez tous les accessoires de vos vélos (sacoches, porte-bébé, pompe, ...), susceptible de se décrocher ou d'avoir une forte prise au vent.
 - 16) Respectez une distance minimale (35 cm) entre le sol et la partie la plus basse de votre chargement pour éviter tout risque de choc entre la route ou un trottoir et les vélos.
- Si besoin démonter les roues des vélos trop près du sol et les placer dans votre coffre.
- 17) Exclure tout dispositif élastique.
 - 18) Ne faites pas fonctionner l'essuie-glace arrière de votre véhicule, avant de vous être assuré que le porte vélos le permette. Certains véhicules sont équipés d'un déclenchement automatique de l'essuie glace arrière, au quel cas il est impératif de le déconnecter (demander la procédure à un garage de la marque de votre véhicule).
 - 19) Si votre voiture est équipée d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient, lorsque le porte vélos est en place, de le déconnecter ou de n'ouvrir le coffre que manuellement.
 - 20) Le radar de recul sans déconnexion détecte le porte vélos. Il est normal qu'il sonne.

ENTRETIEN DU PORTE-VELOS

- 1) Le porte vélos ne doit faire l'objet d'aucune modification.
- 2) Pour être utilisé, le porte vélos ne doit pas être détérioré et doit être maintenu en bon état.
- 3) Toute pièce endommagée ou usée doit être remplacée sans délai.
- 4) Nettoyage du porte vélos : ne pas utiliser de produit chimique agressif mais plutôt une eau savonneuse.
- 5) Retirez impérativement votre porte vélos, lors du lavage de votre véhicule.
- 6) Rangez votre porte vélos soigneusement avec toute sa documentation après chaque utilisation.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS PARA EL PORTABICICLETAS SOBRE PORTON TRASERO Y SOBRE BOLA DE ENGANCHE

GENERALIDADES

- 1) Antes de usar el portabicicletas, usted debe leer obligatoriamente las instrucciones de montaje y advertencias de producto. Estas deben de conservarse para un uso seguro. Deben leerse y respetarse hasta en los más pequeños detalles.
- 2) El portabicicletas que acaba de comprar está destinado sólo al transporte de la bicicleta.
- 3) Carga máxima y número de bicicletas permitidos por el portabicicletas de techo: 15 KG para un portabicicletas de 1 bicicleta y 30 KG para un portabicicletas de 2 bicicletas o la carga y el número de bicicletas que se especifican en el manual.
- 4) El portabicicletas no esta concebido para el transporte de tandems.
- 5) La compatibilidad del portabicicletas no está garantizada para bicicletas de niños.
- 6) La garantía no cubre el no respeto de las instrucciones de colocación y cuidado, lo que puede causar daños importantes a su vehículo y poner en riesgo su seguridad y la de terceros.
- 7) Es importante conservar las instrucciones para verificar en futuras ocasiones y asegurarse que cualquier utilizador del portabicicletas trasero pueda verificarlas antes de cada uso.

SEGURIDAD EN LA RUTA Y CONDUCCIÓN

- 1) Independiente del país por donde usted circula con su portabicicletas, respete las legislaciones y reglamentaciones del país donde se encuentre.
- 2) La matrícula y las luces de señalización deben estar visibles obligatoriamente. Procure que las bicicletas y el portabicicletas no las oculten, y si es necesario, añada una copia de la matrícula y de las luces de señalización (opcionales) detrás de su portabicicletas y asegúrese de su buen funcionamiento.
- 3) Circule siempre por carreteras asfaltadas o con el piso en buen estado.
- 4) El portabicicletas aumenta el largo y el ancho del vehículo. Tome las precauciones necesarias en caso de pasar por un lugar estrecho o peligroso o caso de conducir marcha atrás. Las cargas salientes del portabicicletas deben someterse a la reglamentación en vigor y deben colocarse de forma correcta.
- 5) Su modo de conducir debe contemplar el efecto del viento que provoca el portabicicletas y la bicicletas ya que el comportamiento del vehículo puede alterarse en las curvas y frenados.
- 6) Ajuste su velocidad de acuerdo a la carga que transporta. Para mayor seguridad, nunca sobrepase los 110 km/h como velocidad máxima.
- 7) Evite frenadas bruscas al pasar badenes u otros obstáculos. Conduzca suavemente y de forma anticipada a los hechos.
- 8) Retirar el producto después de su uso.

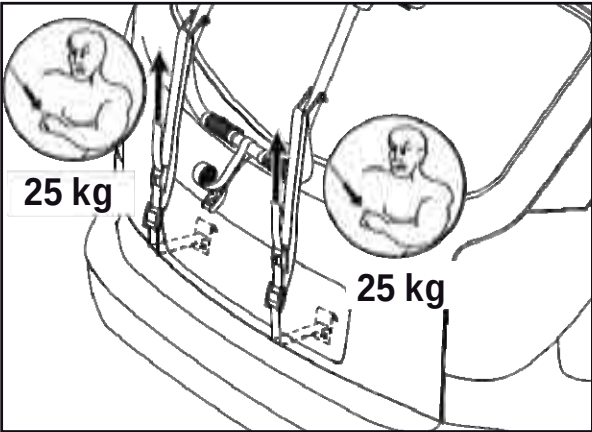
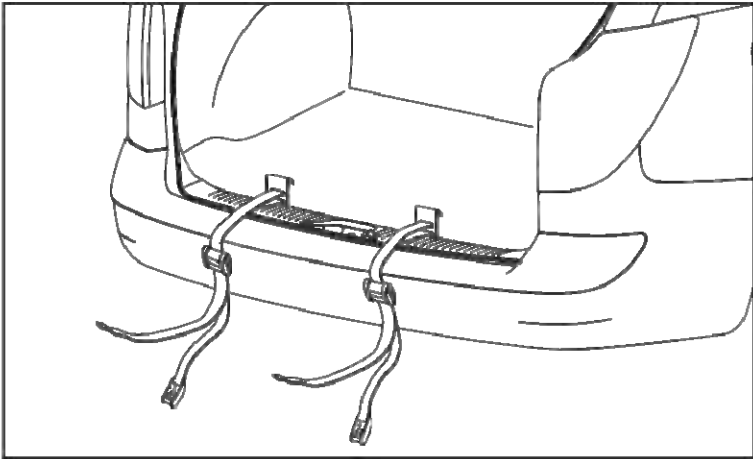
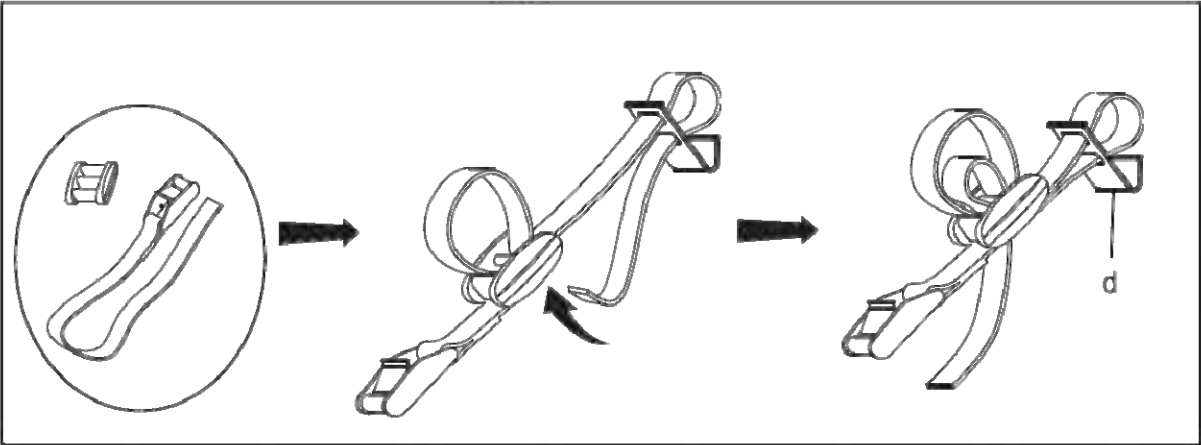
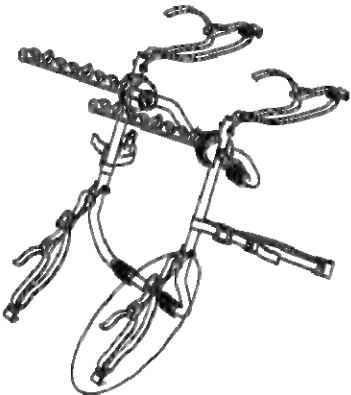
USO SEGURO Y ADECUADO

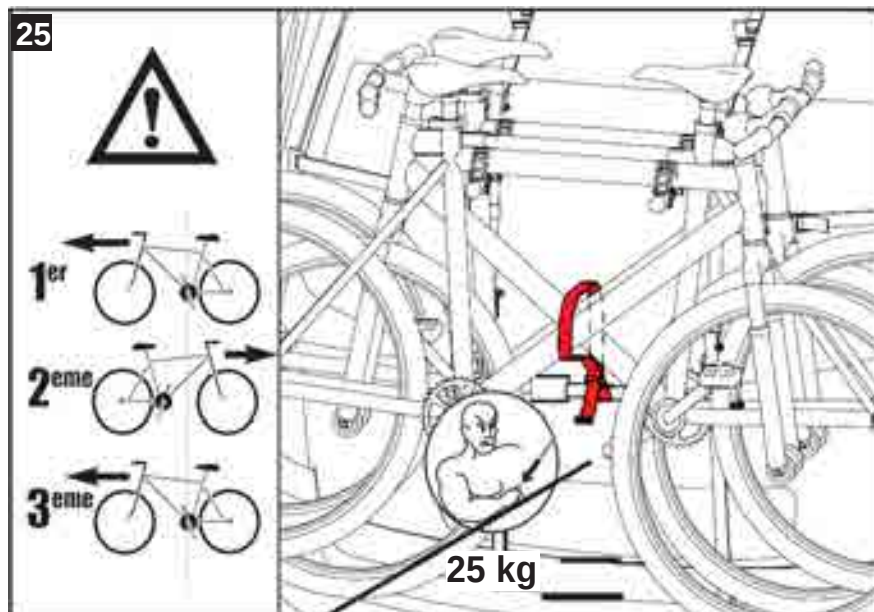
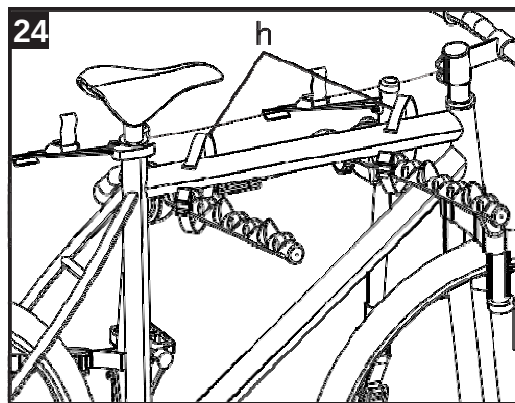
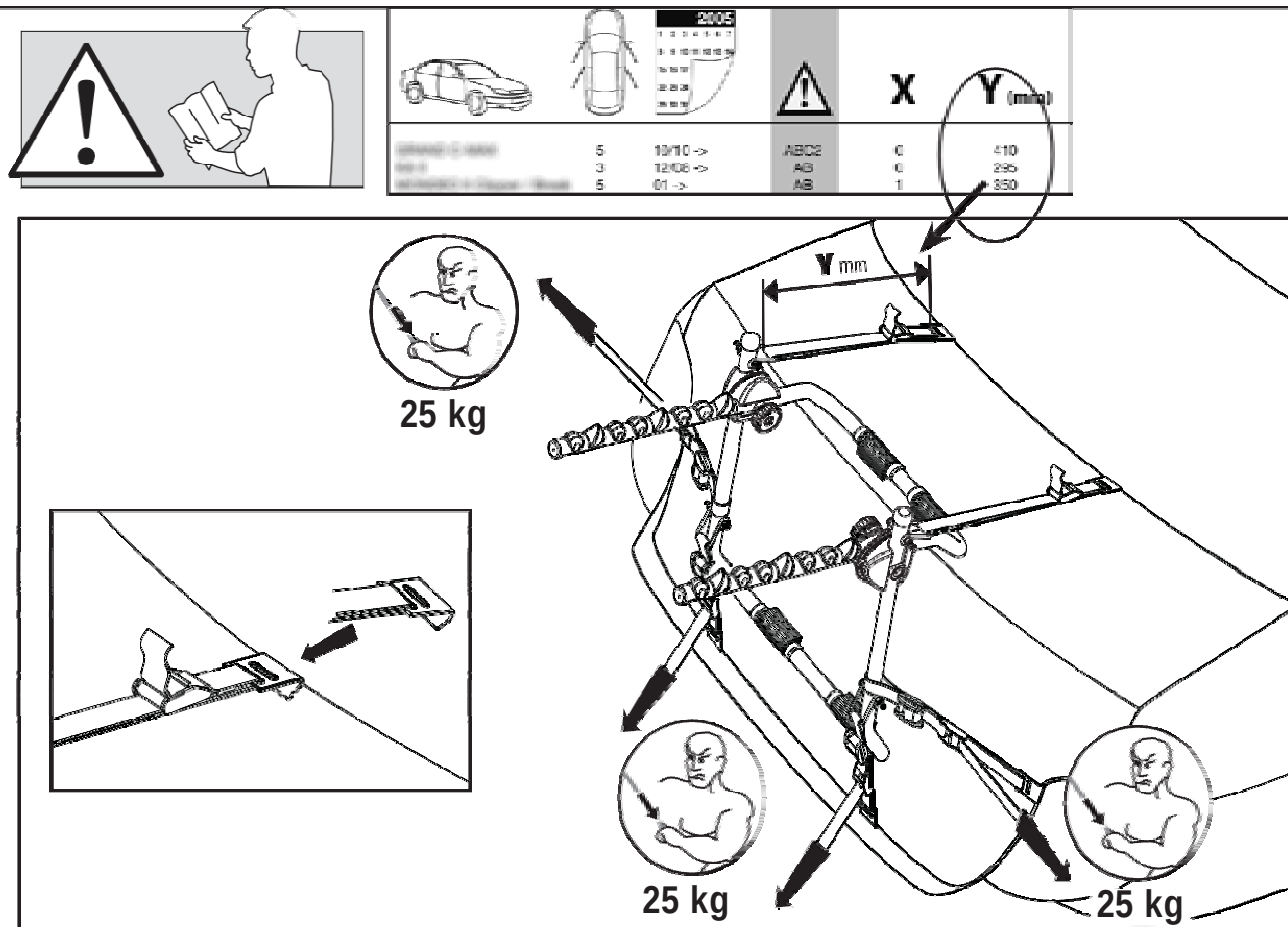
- 1) Antes de colocar el portabicicletas, asegúrese de la compatibilidad del portabicicletas con su vehículo.
- 2) Cada bicicleta tiene un diseño en particular, por lo que deberá verificar la compatibilidad de sus bicicletas con el portabicicletas. Para las bicicletas que no tienen una barra transversal superior, se puede añadir a la bicicleta una barra adicional (opcional) para poder colocar la bicicleta en el portabicicletas.
- 3) La carga debe repartirse en forma uniforme por toda la superficie destinada a la carga y su centro de gravedad debe mantenerse lo más bajo posible.
- 4) Algunos de nuestros modelos de portabicicletas están equipados con un sistema móvil que permite acceder al maletero de la mayoría de los vehículos. El diseño de ciertos vehículos o la forma que tiene el enganche fijo, no permite utilizar esta función.
- 5) consulte el manual de utilización de su vehículo sobre las cargas máximas permitidas por el constructor del vehículo. Respecto de los portabicicletas fijados al enganche de su vehículo, consulte el valor de la carga « S » señalada en la placa de su enganche. Si la carga indicada en el manual de su vehículo o sobre la placa del enganche son inferiores al peso máximo del

- portabicicletas, entonces debe respetarse este valor disminuyendo por ejemplo el número de bicicletas que se transportan. El peso máximo del portabicicletas = su peso vacío + el peso de la(s) bicicleta(s).
- 6) Nuestros portabicicletas sobre el enganche están garantizados solo para los enganches conformes con la Norma 94/20/CE del 30 de mayo de 1994, los que tienen una bola de enganche de 50 mm de diámetro.
 - 7) Para los portabicicletas que usan fijaciones con correas, verifique antes de cada etapa de colocación de su portabicicletas, los cuadros con los límites localizados al principio del manual.
 - 8) Limpie cuidadosamente las zonas de contacto y de apoyo entre el portabicicletas y su vehículo antes de la colocación del portabicicletas.
 - 9) El portabicicletas debe de estar perfectamente fijado a su vehículo. La instalación de los elementos de fijación debe realizarse con cuidado y precisión. Revise la fuerza de apriete señalada en el manual de instrucciones.
 - 10) Controle antes y durante su viaje, la posición de las correas y de los otros dispositivos de fijación. Apriete de nuevo si es necesario y siempre si la bicicleta o el portabicicletas se desplazan.
 - 11) Coloque y ordene las correas en un número suficiente siguiendo exhaustivamente el manual de colocación del portabicicletas en su vehículo.
 - 12) Las correas usadas o deshilachadas son peligrosas y deben cambiarse imperativamente.
 - 13) Es de su responsabilidad añadir protecciones adicionales para proteger sus bicicletas..
 - 14) Dado que Los gases de escape del vehículo salen a alta temperatura, no permita el contacto entre el escape trasero y los neumáticos de las bicicletas o las correas del portabicicletas.
 - 15) Saque todos los accesorios de sus bicicletas (bolsa mochila portabebés, bombín, ...) que pudieran soltarse o que pudieran ser afectados por el viento.
 - 16) Considere una distancia mínima (35 cm) entre el suelo y la parte más baja de su carga para así evitar cualquier eventualidad de golpe entre la carretera o la acera y las bicicletas. Si fuera necesario, desmonte las ruedas de las bicicletas que están muy cerca del suelo y colóquelas en el maletero
 - 17) No utilice dispositivos elásticos.
 - 18) No haga funcionar el limpiaparabrisas trasero de su vehículo sin asegurarse que el portabicicletas así lo permite. Algunos vehículos están equipados de activación automática del limpiaparabrisas. En este caso tendrá que desconectarlo (solicite la desconexión en un taller de la marca de su vehículo).
 - 19) Si su vehículo dispone de un dispositivo de apertura automática del maletero, convendrá entonces desconectarlo cuando el portabicicletas esté colocado o abrir el maletero manualmente.
 - 20) Para evitar que el sensor de parking suene desconectelo mientras use el portabiciis.
 - 21) Las cargas que sobrepasen los extremos del portabicicletas trasero deben cumplir las preescrpciones de la reglamentación en vigor, y deben fijarse de manera segura.
 - 22) Las bicicletas deben fijarse con los cinchos apropiados o dispositivos de cierre ensamblados.

MANUTENCIÓN DEL PORTABICICLETAS

- 1) El portabicicletas no debe sufrir ninguna modificación.
- 2) Para usarse, el portabicicletas no debe dañarse y debe mantenerse en buen estado.
- 3) Cualquier pieza dañada o usada debe ser reemplazada inmediatamente.
- 4) Limpieza del portabicicletas : no utilice productos químicos agresivos. Use agua con jabón.
- 5) Cuando lave su vehículo, tiene que retirar el portabicicletas.
- 6) Guarde su portabicicletas cuidadosamente con todos sus manuales y papeles después de cada utilización.





EN Required usage of red binding straps
FR Sangle rouge à utiliser impérativement
ES Uso obligatorio de las correas rojas
DE Verpflichtende Benutzung von roten Befestigungsgurten
IT È necessario l'utilizzo di cinghie rosse appropriate
NL Het gebruik van de rode band is verplicht
PT É obrigatória a utilização de correias de fixação vermelhas
PL Obowiązkowo należy użyć czerwonej taśmy
HU Feltétlenül használja a piros hevedert
RU Использование красного ремня является обязательным
RO Chinga roșie se va folosi în mod obligatoriu
SK Červený pás použite povinne
CS Povinné použití červených popruhů
SV Nödvändig användning av fästremmar
BG Червените колан е задължителен
TR Bağlama kayışları kullanma gerekliliği
UK Обов'язкове використання кріпильних ременів
EL Ο κόκκινος ιμάντας να χρησιμοποιηθεί υποχρεωτικά
DA Den røde rem skal bruges

